

[返回號角主網頁](#)

- 1 專題
主題：尋找更美的家鄉
- 2 專題
走出哈蘭 成為祝福
- 3 專題
全家來澳洲 人生翻新頁
- 4 專題
愛心的雲彩
- 5 專題
從第一艦隊說起
- 6 專題
來澳後的認知翻轉
- 7 天路心語
「移民」寄語
- 8 天路心語
古舊教堂
- 9 天倫樂
從學鋼琴說起
- 10 天倫樂
真老
- 11 天倫樂
婚姻裡的細沙與碎石
- 12 生命線
你確定你是蒙愛的嗎？
- 13 智慧之窗
作弊的代價
- 14 智慧之窗
不可試探主——你的神
- 15 昆士蘭專頁
好歌獻給你
- 16 昆士蘭專頁
火燒雲出現在短宣分享夜
- 17 生命的旋律
四十年煙友戒煙記
- 18 生命的旋律
故鄉何時也無煙？
- 19 文苑
西斯廷的倒影
- 20 藍山集
「旅宣」的喜樂之路
- 21 藍山集
越南之旅
- 22 閱讀與思考
為自己的靈魂說故事
- 23 教會消息
生命影響生命 粵語見證音樂會
- 24 健康寶庫
脂肪肝
- 25 健康寶庫
健康資訊
- 26 美味人生
奇異果
- 27 美味人生
冬瓜鹹蛋火腿湯
- 28 文苑
誰是最終贏家？
- 29 文苑
人生的說明書
- 30 旅行天地
庫瑞庫瑞 Kurri Kurri
- 31 國際時事
開弓仍有回頭箭
- 32 生活資訊
維州長者交通福利全攻略
- 33 生活資訊
社區簡訊
- 34 愛心匯點
矢志不留班 · 勤奮爭上游
- 35 雲彩集
長者聽福音 服事得喜樂
- 36 雲彩集
福音話劇 感動人心

愛心的雲彩

陳謙

自從上次與奧克桑娜深談後，每週日我都留意來教會參加崇拜的肢體中，是否有她的身影。

一股股無形的暖流

腦海中常浮現初次見到她的畫面——年輕而白皙的臉上愁雲密布，令人一見便心生憂傷。那天我正要走向她，便發現她身邊已被暖暖的溫情包圍，好多姊妹陪伴着她，與她交談、聆聽她訴說。我不忍打擾那樣的時光——寧靜的、流淌着疼痛與療癒的時光，某種生命與希望，在關切的目光中被慢慢喚醒。我們都曾走過那樣的時光，也仍在其中行走。我看見她的眼淚，心疼她那清瘦的身體中承受着我所未知的苦痛，便默默為她禱告。



作者送給帕蒂的生日禮物

每次她來，總有教會姊妹輪流到她身邊。那些姊妹如同一股股無形的暖流，哪裡出現寒冷，她們便自然而然地流向那裡。曾有多少個驚慌失措的瞬間，我的心靈被她們的暖流浸潤過。經歷了一次次的浸潤，我發現自己彷彿也成了能夠浸潤他人心靈的暖流，哪怕只是非常細微、非常軟弱的一股。

在這世上，誰未曾經歷傷痛？自始祖墮落以來，無人能幸免，也無人能選擇自己將受什麼樣的傷。但我們可以選擇如何回應，如何不浪費每一個傷，讓它成為成長的契機，也成為日後幫助他人的一份寶貴積累。我們無需一味逃避現實，也無需遺忘。我們可以在每一個黑夜裡，向下深深地扎根。我們可以記錄——記錄受傷後如何得醫治，記錄那漫長醫治過程中所經歷的豐盛恩典。過程越是漫長，恩典就越豐盛，心也越發感恩，不是嗎？

我感恩每一位曾伸出援手的人，特別是教會的雷妮、喬維、帕蒂與西特拉等。

雷妮來自新西蘭

十多年前，我從悉尼初到布村時，雷妮的兒子大約才1歲多。那時常見她帶兒子去衛生間換尿布。後來彼此漸漸熟識，我才知道她青少年時非常叛逆。她說：「那時我若認識上帝，就不會未婚生子。」接受基督救恩後，她重新踏入生命的正軌。我見證她在Shorncliff的海水中受洗，也參加她補辦的簡單婚禮。她明白人生無法重來，但在基督裡，生命可以翻轉。哪怕過往有損失，也能轉化為得着。任何時候重新開始，都不嫌晚。

她成了我一次次受傷後，為我代禱的親密屬靈夥伴。多少次，我無助地向她發出求助信息，她總是立刻為我禱告，並持續以不打擾的方式傳遞關懷：「妳可以什麼都向我傾訴，我會保密；妳也可以什麼都不說，我仍會為妳禱告。接到這信息後不用回覆，我只是想讓妳知道，我依然在為妳禱告，求主托住妳，將妳的靈魂重新舉起。」

我們之間不需假裝，不需彼此敷衍。我也時常為她禱告。她擁有碩士學位，主修法語，曾任中學教師，如今從事幼兒教育。我們都過着樸素的生活，卻彼此相知、心有靈犀。教會野營時，她會在帳篷外彈吉他，讓兒子在野營椅旁塗鴉。我路過時，會隨口唱歌，也會坐下來，信手拿起紙筆，畫帳篷對面的天空與樹木。

喬維來自菲律賓

我先認識她的姐姐與姐夫，他們在繁忙的工作之外，仍義務擔任教會維護、衛生、早茶與主日學等事工。喬維來到教會後，我們很快熟識，也許因我們在原生家庭中都是「妹妹」。她與丈夫皆為護士，兩個兒子與我家的貝貝曾在同一所中學就讀。

自從有次我向她坦承自己的崩潰後，她時常傳送鼓勵我的《聖經》經文，成了我另一個親密屬靈夥伴。

那次教會崇拜結束，她坐在我後方，照例與我問安，我竟瞬間淚崩。她立刻提議去咖啡店談心。我彷彿迷途的羔羊被善牧撿回，在她溫柔的話語與擁抱中，重新尋回信心。她以自身經歷安慰我——如何在迷茫中守住信念，以不變的愛陪伴孩子，塑造品格。

世上沒有完美的母親，每個母親都是在用心陪伴中與孩子一同成長的。

帕蒂的宣教心願

帕蒂已經70多歲，但在我眼中，她不只是一位老姊妹，更是一位心懷少女情懷的詩人。她是我在教會中唯一可以分享詩歌的姊妹，我的許多詩歌英文版皆由她潤飾定稿。她也常為教會弟兄姊妹的論文做最後校對。

她談詩歌時，眼中閃爍夕陽般溫暖而多彩的光芒。她說母親常與她坐在門前看夕陽，感受造物主所創造的美妙。她年輕時愛寫詩，應該就是母親的詩情影響所致。

她家牆上的每一幅畫，我都喜愛。當我將畫作、巧克力與鮮花送給她當生日禮物時，她由衷地說：「They are so you (它們真像妳啊！)」我也由衷地回應：「這樣的感嘆，也真像妳啊！」和她一起，上帝的同在總是那麼真實。

她說自小家中常接待宣教士，父母熱心愛主，讓她自幼立下宣教志向。因健康問題，醫生遲遲不願開具她適合出行的證明。直到婚後，醫生終於寫道：「雖然帕蒂身體欠佳，然而她應該可以勝任傳道工作。」她終於得以與丈夫前往新畿內亞傳道。

「我曾以為這輩子不可能結婚。年輕時醫生告知我不能生育，婚姻對我而言，是上帝所賜的特殊寶貴禮物。」她與丈夫雷弟兄相愛數十年，如今他已離世，但她對他的愛仍時時流露。雖無子女，但她卻做了許多人的母親，隨時付出的愛，祝福了無數人。與她相處的人，總是被看見，被照亮。

感恩的奧克桑娜

西特拉來自印尼，其父為已故牧師。30多歲的她，即將舉行婚禮，我們都為她感到喜樂。她的未婚夫卡梅倫，是牧養青少年的牧師，比她年輕八歲。她笑說，「他其實比我成熟。」

那天早茶時間，西特拉需要送母親出門，便把她一直陪伴的奧克桑娜托付給我，拋下一句，「這是簡，她是我們所有人的大姐姐。你對她可以無所不談。」就算是介紹我了。

從談話中我才知道，原來奧克桑娜隨澳洲籍前夫自烏克蘭來澳，後來由於種種原因，她成了單身母親。她女兒現在時常出現焦躁情緒：好的時候是個正常甜美的可愛女孩，情緒發作的時候會打踢咬。奧克桑娜體諒女兒因家庭破裂受創，無法過於嚴厲對待她，被女兒傷害卻無法管束。她知道女兒需要心理治療，卻不知從何著手。

她希望大家為她女兒禱告，也幫助她尋求到最合適的途徑。卡梅倫牧師建議她先讓女兒與School Chaplain (學校牧師) 溝通，再決定是否尋求心理醫生協助，因女兒曾極度排斥心理醫生。

聽她傾訴時，我也分享了自己彷彿溺水時獲得的幫助。許多問題雖未完全解決，但因有人陪伴與關懷，便不再孤單，能更踏實地前行。奧克桑娜聽後臉上泛起紅暈與微笑，「現在我就覺得好多了。我知道我應該感恩。」

她開始數算恩典。自從來澳後，因俄烏戰爭未能回烏克蘭，常與母親視訊聯繫。她最要好的朋友是黃金海岸一位牧師的女兒。「我們年紀相仿，又同樣有個女兒。我和女兒常受邀去她們家玩並留宿。」她一邊說着，一邊拿出手機讓我看她們一起親密無間歡度快樂時光的照片，包括她在黃金海岸受洗的照片。金色的陽光傾瀉而下，照在她身上。她所受的是救恩的洗禮，是水的洗禮，也是恩典與愛之光的洗禮。

她感恩現在能工作，雖然週日常需上班，無法來教會，也無法帶女兒同行。但她努力安排與女兒一起參加其他聚會。聽着她分享，我感覺不是我在關懷她，而是我領受了她感恩的祝福。她真誠地願意接受、也願意付出一切。看着她那雙會說話的大眼睛，我彷彿看見她正在成為一顆耀眼的珍珠——在疼痛中孕育，漸漸綻放出瑰麗的光彩。

無論是否還能在教會再見奧克桑娜，我都會為她與她可愛的女兒禱告，求主賜下愛心的雲彩環繞她們，幫助她們成長為最美好的自己，也成為他人的祝福。

華人恩典基督教會誠聘粵語全職牧師

華人恩典基督教會是一跨宗派獨立教會，服侍Kogarah地區社群已超過47年。本教會粵語早堂現誠聘全職牧師發展福音事工、牧養教導會眾屬靈生命成長。

應徵者必須清楚具蒙召牧會的召命，持守福音派信仰，有認可正規神學院學士或以上學歷，具備三年或以上牧會經驗（有澳洲本地教會牧養經驗將獲優先考慮），操流利粵語及英語，認同接受本教會會章及教義，並持有澳洲永久居民身份。

申請人請將個人得救和蒙召經歷，兩位推薦人聯絡資料，及講道錄音電郵至 clickpastorsearch@gmail.com 聘牧委員會收。



www.graceccc.org.au

從第一艦隊說起

易江

當人類的日曆翻到 1788 年 1 月 26 日這一天，悉尼港天空的海鷗有點驚慌地盤旋、尖叫，彷彿被突然來臨的一批龐然怪物嚇到了。

最早的移民

這時，由英國皇家海軍上校亞瑟·菲利普率領的第一艦隊 (First Fleet)，正在緩緩駛入港灣。他們將為澳洲大地帶來第一批歐陸移民。



當然，對於已經在南太平洋海邊世代繁衍的海鷗們，以及代代相傳的土著們來說，這是前所未見，也完全無法理解的事情。

生活在現世代的年輕人，大概難以想像當日的場景。沒有碼頭，沒有房屋；沒有廚房，沒有廁所。今天人們的生活中一切習以為常的設施，連一件都沒有。他們所面對的，是亂石和雜草，以及海浪衝擊岸礁的空洞回響。

如今，在悉尼岩石區 (The Rocks) 一幢古舊建築的拐角處，矗立着一座不算顯眼的三面體紀念石刻——戴着腳鐐的囚犯勞工、身穿軍服的持槍士兵和攜妻帶兒的自由移民。他們是澳洲最早移民中的三個群體。澳洲能從一片蠻荒曠野變成令人嚮往的流奶與蜜之地，不可忽視他們的貢獻。

莎莉的故事

雖然我們這些東方人，並未參與一場從無到有、最艱苦難熬的蠻荒開發，但一個半世紀以前，我們的先行者已經踏上這塊廣闊的大地。儘管他們胼手胝足，飽受艱辛，但他們的付出沒有徒勞。因為他們用辛勤的汗水，養育了自己的兒女；他們用粗糙的肩膀，托起了下一代的前程。

說起辛勤，無論在哪裡，華人都堪稱無與倫比。這一點，從昨日、今日，相信日後，都是一樣的。他們專心負責、不畏勞苦，務使手上的工作，臻於完美。前幾天，和一位年輕人吃飯，他之前在職場上，被上司（部門主管）粗暴對待。我們都為他禱告。結果沒幾天，政府通知書下來，這位上司被裁員了。我告訴年輕人，不管怎樣，只要在每件事上，做到最好。他說他正是如此行，所以他的專業級別，剛剛又獲提升了。

提到用自己的肩膀，托起兒女的前程，不由得想起許多朋友。比如莎莉。那天我和妻子去參加莎莉兒子的婚筵。莎莉是個典型的廣東女子，消瘦、單薄，卻生養了一個高大魁武的帥氣兒子。在我的印象裡，這孩子屬於粗獷、單純、不拘小節的類型。但在新郎致辭時，他卻幾度哽咽、淚流滿面：「一個單親媽媽養大像我這樣的孩子，是多麼地不容易！」莎莉雖然經歷婚變，卻從未向孩子灌輸仇恨。「爸爸不喜歡媽媽，但他愛你！」和朋友談起兩人的關係時，她說：「我也有責任。」

那時，孩子出生還不滿週歲，丈夫外面有了女人，莎莉面對的難處有多大？！莎莉在最難的時候回到教會，因為「神在祂的聖所作孤兒的父，作寡婦的伸冤者。」（《詩篇》六十八篇 5 節）莎莉從事一份專業工作，她從不停止聚會，在真道上追求長進。現在，一切苦境都變成祝福。她的兒子也完成了碩士學位，成為醫療專業人士；兒媳也是基督徒。

從第一艦隊到達澳洲，至今 237 年。在這塊神奇而美麗的土地上，每天都在書寫着無數個「莎莉」的故事，你我的故事，和千千萬萬移民的故事。📖



書室地址
1 Holden Street,
Ashfield (Basement)
NSW 2131
Tel.: (02) 9797 0656

專營：中、英文聖經、基督教書籍、精美禮品及多媒體影音光碟等

**營業時間：週二、三、四
10時至下午4時**

來澳後的認知翻轉

利利安

我生於上世紀 60 年代的中國大陸。我不認識耶穌基督，也不知道外面的世界。

我的父輩和我們都不得不為生存竭盡所能，我們賴以生存的基本生活物資，都要仰仗權力的恩准。雖然恨惡這樣的不公，但在不甘不願，半推半就之間，我拜倒在權力的淫威之下。我不相信尊嚴、良善、正直，我只相信人與人之間，不同觀點之間，不同文化之間，國與國之間，不是東風壓倒西風，就是西風壓倒東風。要麼奴役別人，要麼被人奴役。為了更好的職位、更好的薪酬、得到住房，我學會了向上司送禮，也收取外商和下屬廠方的送禮。因為我不認識耶和華神，我以為世界所有的人都生活在恃強凌弱、弱肉強食的規則中。

初來澳洲

90 年代初始，我來到了澳洲，開始學習英語。一天，我從圖書館的書架上找到一套電影簡寫本的聽力教材。電影名字叫《烈火戰車 (Chariots of Fire)》。講述兩位英國田徑選手在 1924 年巴黎奧運會上的真實故事。Harold Abraham，一位猶太裔劍橋大學的學生，為了對抗猶太歧視並證明自己的價值，他全力投入短跑訓練。李愛瑞 (Eric Liddell)，愛丁堡大學學生，他認為自己的奔跑是對上帝創造的一種讚美，但他堅持主日不參賽，即使是千載難逢的奧運會，最終在 400 米賽跑中奇蹟奪金，震驚世界。1925 年，他拒絕名利，選擇回到他出生的地方——中國，成為蘇格蘭教會的宣教士。

許多疑問

我很驚訝，為什麼？為什麼？他為什麼放棄英國的優渥生活，去中國？軍閥混戰，抗戰，內戰，內亂。我們都想盡辦法往外逃，他卻冒着生命危險去中國宣教？宣揚基督教？基督教是什麼？

他的勇氣的根源是什麼？我們自己都不愛中國人，他為什麼會去愛？去愛那群自私自利、自負自大、見利忘義、卑躬屈膝、厚顏無恥、卑鄙奸詐的人。他不但愛，而且為他們獻上了自己寶貴的一生和生命。我的心顫抖，我未曾見過如此高尚聖潔的愛。我的經驗告訴我，一切好處都標好價格，他付出又想得到什麼呢？

福音使者

我踏進了基督教教堂，開始看《聖經》，開始搜索宣教士在中國的事蹟。從這時開始，一扇通往新世界的大門一點一點地，艱難而緩慢地向我打開。

李愛瑞在天津英華學校任教期間，他用跑步和生命影響學生，開辦主日學、帶領查經。他後來深入偏遠的山西省周家溝，協助診療、翻譯《聖經》、照顧孤兒。1943 年日軍將他囚禁在潞安集中營，他仍堅持帶領孩子做遊戲、講《聖經》故事、舉辦小型聚會。他本可被交換釋放，卻將名額讓給一位孕婦。1945 年在集中營病逝前，他仍在為他人禱告。

更多的宣教士的事蹟進入我的視線。

在動盪不安的中國近代史中，基督教宣教士，為中國帶來了福音、教育與醫療。他們在各地創辦學校與大學，如燕京大學、嶺南大學、聖約翰大學，開啟無數中國學子對真理與自由的追尋。他們不是要征服中國，而是用愛服務中國。

從廣州的博濟醫院、上海的仁濟醫院，到北京的協和醫院、成都的華西協合醫院，這些醫院不僅是中國現代醫療的起點。宣教士們不畏瘟疫與戰火，深入最困苦的角色，為最被忽略的人診治、施藥、禱告。

儘管經歷了 1900 年的義和團運動，鋪天蓋地的逼迫蔓延全國，他們也沒有放棄。據歷史記載，有 189 位新教宣教士與 21 名他們的子女被殺，還有約 2,000 名中國基督徒殉道。他們本可逃生，卻選擇留下，只為與中國百姓共苦同行。中國內地會 (China Inland Mission) 就失去了 58 位成人宣教士與 21 位兒童，包括全家殉道者、年幼的孩子，以及剛來不久的新工人。他們沒有喊冤，沒有反擊。

願意跟隨

這些來自遙遠國度的宣教士用他們的血肉之軀承受本不屬於他們的苦難，向我們展現了天國的榮美：公義、聖潔、慈愛、喜樂、平安.....

這是一種怎樣的愛啊？我真的不明白，但我不得不為之動容！

上帝的愛，如江河奔流般湧入我的心，衝開了封印已久的良知。我的心在吶喊，我們不配，我們不配，我們不但自相殘殺，對來自天國的聖者更是殘暴。我們不配擁有如此高尚聖潔的愛，不配得到上帝的眷顧。我們的無情惡毒，只配得到地獄般的懲罰，只配得到地獄毀滅之火。但祢，基督耶穌為什麼還要愛我們呢？為什麼還一次次差遣祢的使者來拯救我們呢？拯救我們這群無惡不作自尋死路之輩呢？我們都不能原諒我們自己啊！我們都痛恨自己！

但是，我的主卻柔聲問我：我兒啊，你願意離開謊言、掠奪、殘暴的世界，回到我的國度，成為我的兒女嗎？我求之於你的，不外是行公義，好憐憫，存謙卑的心與我同行，你願意嗎？

我淚流滿面，說：主啊，祢有永生之道，我還跟從誰呢？

我本為塵土，轉眼如風逝去，天父緣何如此愛我？

我的心啊，你要稱頌耶和華，

耶和華本為善，

祂的慈愛存到永遠，

祂的信實直到萬代！🙏



城光基督教會

Blacktown Chinese Christian Church
3 George St, Blacktown NSW 2148 ☎9831 2000
blacktownchurch@gmail.com 🌐 bccc.org.au 📘

主日崇拜(國,粵)	9:45am-11:15am
成人主日學	11:45am-12:45pm
英語崇拜 English Service	9:45am-11:00am
英語主日學 English Sunday School	11:30am-12:45pm
兒童敬拜和團契	10:00am-11:40am
兒童主日學	11:40am-12:30pm
週五兒童遊戲組	10:00am-12:00pm



Baptist
Churches
of NSW & ACT



華澳浸信會展愛堂
chinese and australian baptist church west ryde

華澳浸信會展愛堂

Chinese & Australian Baptist Church West Ryde

古舊教堂

江風

悉尼有一間教堂，建於1826年，到明年是兩百週年。這是澳洲第三古老的教堂。

敬拜同一位上帝

每逢禮拜日，這裡有英文和中文的崇拜聚會。在英文的聚會上，你會看到不同種族、不同膚色、不同語言背景的人聚集在一起，敬拜同一位上帝。而在中文的聚會上，會眾中有中國來的、有台灣來的、有香港來的，也同心敬拜同一位上帝。此外，還有一個亞美尼亞人的教會，也借用這間教堂，作為他們的聚會場地。當然，他們和這間教堂中英文聚會所敬拜的，是同一位。只是他們使用的語言，是亞美尼亞語。

如果你來參加這裡的中文崇拜，那麼你必然會見到一位非常謙恭的牧師和一些十分和藹可親的會友。

可可的人生改變

比如有一位叫可可的姊妹，她從台灣來。她常常在聚會中領唱。她的全家，包括先生和孩子們，都在這裡聚會。她和先生在中文堂。孩子們在英文堂。她的情况很像媽媽學校喊出的口號：「媽媽活過來，家就活了。」一個活過來的媽媽，就是活出愛的媽媽。活出愛的媽媽，就能把上帝的愛帶到這個家，這個家就成了蒙福之家。

也許你應該去聽聽可可的人生是如何改變的。你想要改變一個人有多難。一個人若沒有一些特殊的經歷，不可能從不信變成信，或者從小信變成堅信。這種變化的過程，我們稱為見證。每個人的見證都不一樣，正如每個人的長相都不可能是一樣的。所以每個人的見證都是獨特的，不可取代的。但是每個人的見證都指向同一位上帝，同一位主。當他們仰望十架的時候，他們驚嘆不已。一個人怎麼可能被人釘上十架，卻為釘他的人禱告：「父啊，赦免他們，因為他們所作的，他們不曉得。」

年輕的艾倫弟兄

有一位叫艾倫的弟兄，他從中國來，由高中讀到大學，然後找到工作，也找到這間教會。

記得他受洗那天，初秋的陽光格外燦爛，眾人都一起歡樂。我相信，連天使也為他鼓掌。

現在，他是澳洲的移民，也是天國的子民。

他有許多年輕的朋友，被他邀請到教會來。我私底下暗忖：也許有一天，他也會變成傳道人。

米迦勒直奔主題

三年前，我記得是6月，米迦勒首次來到這間教堂。此前他在思考：「人為什麼活着？」「上帝是否存在？」他利用疫情封控的時間，埋首閱讀。《基督教與西方文化》、《基督教與西方思想》、加爾文的《基督教要義》、馬克斯·韋伯的《新教倫理與資本主義精神》，當然，還有《聖經》。來到這裡之後，從牧師身上，從弟兄姊妹的信心，讓他親眼看見了，上帝是又真又活的。同年十月底，適逢Jacaranda紫花盛開，教會中英文堂共一百多會眾，和他最好的朋友們，一起見證了他的洗禮儀式。

這幾年，他陸續研讀拉塞爾·柯克的著作《美國秩序的根基》、《保守主義思想》，奧古斯丁的《上帝之城》，約翰·班揚的《天路歷程》。當許多知識精英，還在真理的門外觀望徘徊，米迦勒選擇直奔主題。

都是被主愛到的

當然還有很多人，每個名字都是溫暖的。馬休和格蕾思夫妻，他們是受尊重的屬靈長者。詹姆斯和莉莎夫妻，一個是熱愛《聖經》，一個是賢妻良母。里昂和卡妮，有一個可愛的嬰孩。性格開朗的潔西、會做韓餐的梅姐、文采飛揚的利利安，幾個幸福滿溢的福建家庭，從上海來的，從北京來的，從東北來的，從香港來的，從台灣來的，所有來到這裡的，都是蒙愛的。都是被主愛到的。因為「神就是愛。住在愛裡面的，就是住在上帝裡面，上帝也住在他裡面。」（《約翰一書》四章16節下）



安妮聖公會 St. Annes Ryde

徵求協工協助派發號角月報

由於疫情放緩，政府逐步解封，號角月報實體版於2023年2月開始在各教會及機構派發（電子版同時發行），在各教會收到號角月報後，期望各教會有協工一名，親自派發給弟兄姊妹轉送給親友。

如弟兄姊妹中是專業人士如律師，醫生，會計師等，帶回辦公室讓顧客取閱，讓號角月報深入社區，家庭，讓福音廣傳。

有意擔任協工者請致電：
0403 378 350
或電郵 hmau@cchc.org

從學鋼琴說起

書蟲媽媽

根據 2018 年《人民網》引述樂器協會的統計數據，中國不僅是全球最大的鋼琴生產國，年產量超過 30 萬台，更是全球學琴兒童人數最多的國家，學琴人口已突破 3,000 萬。這股熱潮在全國各地皆有所體現：上海音協考級中心主任指出，多年來，上海地區鋼琴考級的報名人數始終在各類樂器考級中「領跑」，甚至一度飆升至 23,000 多人，顯示鋼琴學習在上海的普及率極高。作為國內頂尖的音樂學府，中央音樂學院的業餘鋼琴考級規模也不斷擴大。20 年間，考生人數從百餘人增長至萬餘人，考場數量亦由數個擴展至 30 至 40 個。

變質的動機

若要問為什麼要讓孩子學鋼琴，原因可能是希望培養孩子的多方面能力，例如接觸音樂、培養藝術氣質；又或者透過長期堅持與反覆練習，在學琴過程中幫助孩子養成自律、耐心與克服困難的能力。而鋼琴訓練確實有助提升孩子的專注力、記憶力、協調性與審美力，是全人發展的一部分。



然而，不少教授鋼琴的老師在教學現場發現，一些家長帶着變質的動機。這可能正是近年內地學琴熱潮退卻的原因之一。最常見的動機，是家長讓孩子參加各種鋼琴比賽，只為了獎狀與履歷，每天強調考級進度，卻忽略孩子是否真正理解並享受音樂。說得直白些，就是將學琴視為升學、加分、考級、比賽獲獎的「敲門磚」，而非為了培養孩子的音樂素養與興趣。

學琴過程因此被功利化，孩子被要求「必須」達到某種成績或標準，否則就「辜負」了家長的投資與期待。部分家長甚至將自己兒時未竟的夢想加諸孩子身上，期望孩子完成自己的心願；也有家長看到朋友、同事都讓孩子學琴，便跟風報名，深怕自己的孩子「輸在起跑點」。所以，當鋼琴成績無法再為孩子在升學中加分，也失去了作為某種階層象徵的虛榮時，鋼琴熱潮便自然退卻。

無論是哪種變質的動機，在功利心態的薰陶下，孩子往往將學琴視為「任務」與「壓力源」，難以從中體會音樂之美與自我成長的價值。長此以往，孩子對音樂的熱情被消磨，甚至養成「敷衍」心態，缺乏主動探索與創造的動力。如果家長過度介入、頻繁批評與比較，容易導致親子關係緊張。孩子會感受到愛是有條件的——只有「表現好」才值得被肯定——這對孩子的自我認同與心理健康皆造成負面影響。

以左手演奏

究竟音樂在人生中應佔據什麼樣的位置？或許我們可以從一位特殊的鋼琴演奏者身上找到答案。

澳洲 ABC 電視台推出的真人實境節目《The Piano》，邀請各年齡層、不同背景的人，在悉尼和墨爾本的火車站與市集，以公共鋼琴彈奏心中最愛的音樂——不論是古典名曲、流行歌曲，甚至原創作品皆可。

這節目不僅關注演奏本身，更聚焦於參賽者背後的生命故事。其中一位參賽者 DJ，曾先後於悉尼音樂學院與莫斯科音樂學院學習，並在莫斯科結識妻子，婚後兩人搬回澳洲，一同朝着成為鋼琴演奏家的夢想努力。

然而，2007 年的某一天，DJ 的音樂人生戛然而止。他回憶道：「當時我正在泡咖啡，突然右半身癱倒在地。」「我太太立刻叫了救護車，當他們趕到時，我已經無法動彈，也不能說話。」他中風了，住院三週，必須重新學走路與說話。右臂失能，讓他不得不放棄彈奏鋼琴，轉而考慮從事音樂教學。他坦言：「不能彈奏，讓我感到極度沮喪與無聊。」

但隨着時間推進，他領悟到：「我可能只有一隻手，但我還有五根手指.....其實沒問題的。」於是他開始以左手彈奏。在《The Piano》中，他憑藉左手演奏，成為悉尼市政音樂廳最終音樂會的表演者之一。「我從未想過會再次擁有這樣的機會，當我意識到自己能再度彈琴時，感覺就像回家一樣。我找回了自己的聲音。」

最終的目的

如果我們相信音樂與天賦都是從上帝而來，那麼，學習樂器的最終目的，應該是善用這些恩典與恩賜，去豐富上帝所賜給我們的人生。即使像 DJ 那樣遭逢重大挫折，只要動機正確，仍可鼓勵自己，享受仍然能擁有的恩典。

即使沒有得過大獎，也未曾通過什麼級別考試，只要音樂能成為情緒的出口，甚至讓人重新振作，那不比外在的獎座與名聲更加重要嗎？

鼓動青春系列

14天

「隨光之旅：跟隨歷史中的基督之光」

親愛的家長們平安：

我們將於8月11至24日啟動「鼓動青春」計劃，在紐約進行為期十四天的遊學活動。透過認識宣教機構及豐富活動設計，以及同行導師對青少年的靈性關懷，幫助他們建立使命人生、深化信仰，並激發對宣教的負擔，為華人教會的未來注入新動力。

這項計劃需要教會與家長的支持。我們鼓動青少年為信仰與學習之旅主動籌款，也盼望家長與教會領袖同行協力，成就這項具使命感的事工。

「隨光之旅」事工委委會

14 Days

Journey with the Light

An Extension of the Camp Herald Activity

Be One of Us!

Take on a Fun Challenge – Raise Funds for Your Trip!

Aug 11-24, 2025

For Youth Ages 14-18 \$1,850

基督教角聲佈道團 主辦



真老

黃小石

老人學家把老人家分成三類：65 歲至 74 歲的人稱為「新老」，75 歲至 84 歲的人稱為「舊老」，而 85 歲以上的人則稱為「真老」。

想想「老」的定義需要更正了。如今的「舊老」其實不算是太老。近 20 年來，科學對人體的了解有了長足的進步，尤其是從人體基因及一些病體 DNA 的解析中歸納出的全新醫藥及治療理念，延長了人的平均壽命。

我忽然發覺自己已經 85 歲了，正是「年少雞鳴方就枕，老人枕上待雞鳴。轉頭三十餘年夢，不道消磨只數聲。」既然堂而皇之進入了「真老」之年，該有資格對「老」發表一些感想了：

「舊老」不老

現在的「舊老」其實不算是太老。有這樣的故事：「有位 100 歲的老人想要買人壽保險，保險公司不肯受理，因為他太老，風險太大。但是老人說他的媽媽有人壽保險，並且他媽媽已經 120 歲了，那麼為什麼他不能買保險？於是公司同意賣保險給他，並要他下星期二來簽字。可是他卻說下星期二沒空，因為他需要參加他爺爺的婚禮。保險公司經理聽了大吃一驚，問他的爺爺幾歲，為什麼要結婚？老人回答說，他爺爺 150 歲，但是爺爺的爸爸媽媽施壓太大，逼他要續弦！不得不再結婚。」這麼說來，才 85 歲的我，相對還不怎麼老。

「舊老」的新習慣

當我步入「舊老」之年的時候（75–84 歲），除了讀書之外，又開始「聽書」，這不但省眼力，也可以在戶外邊走邊聽。因此我不惜重金購買了一副蘋果出產的「AirPods Max」，發現果然好用，並且不被風聲干擾。近年來我每年可以讀 / 聽 10 本新書。俗語說得好：「學如逆水行舟，不進則退。」自忖本來學的就不多，不能再退了。

身體的功能也是一樣，需要刺激才能維持，因此我決定更改一些習慣。例如「間斷禁食」，我維持這個習慣已經快三年多了，自覺精神不錯，體重、血壓、關節炎都控制得很好，尤其是後者，以前常有的風濕痛現在基本上都好了，並且晚上少吃，睡得也好。

「舊老」更要多動

當我還是「新老」時，努力每天走一萬步。進入「舊老」之後，決定每天多走幾步以便抵銷老化，心想若不多動動就愈來愈不會動了。因此我刻意試着多走走。風雨無阻。當天氣實在太壞就去健身房的走步機上走。一邊走一邊禱告或默想或聽書，一天早晚各出去走一趟。專家們告訴我們，老人不但要多走，還要輕量舉重、游泳、打太極拳、做瑜伽等。我自覺沒有這麼多時間和力氣，就選一項簡單的努力去做就好了。

不去找病

再者，我看病的哲學是「我不去找病，讓病來找我。」我想沒病找病的人，遲早會變成「疑病症」者。我相信大部分的病是身體把自己醫好的。身體本是上帝奇妙的創造，詩人說：「我要稱謝你，因我受造，奇妙可畏；你的作為奇妙，這是我心深知道的」。醫生許多時候只是幫助身體來「醫」好自己。

我的看病哲學不知道省了我多少時間（不是看病的時間，而是等醫生來看我病的時間），也省了不少金錢。近來有個報導，就是當美國洛杉磯郡的醫生罷工時，市民的死亡率不升反降。看來有些毛病不急急忙忙去找醫生，讓身體自己有機會恢復，可能是個老人可以考慮的選項。這可不是「醫學指南」，以上僅僅是個人經驗之談。

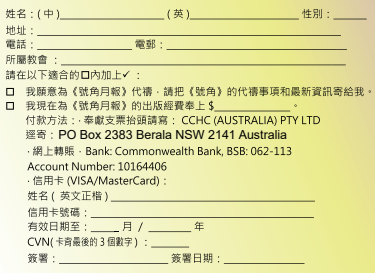
「真老」是老了

進入「真老」之年，我發現短期記憶顯著變差，尤其是陌生人的名字，我聽完就忘了。為了要記得久一點，我總得問他的名字是怎麼寫的。古人說：「千古艱難唯一死」，然而每個人都會死，看來似乎還不比學物理更「艱難」呢！活着的人既然都沒有死過，這不是一個實驗科學的議題，卻是一個最切身的議題。唯有那死而復活的基督才能告訴我們「死」是什麼。你也認識祂嗎？🙏

使命基督福音堂 CECA Mosaix Missional Church
 崇拜地址：655 Pacific Highway, Chatswood
 辦公室地址：Shop 25, 427 Victoria Ave., Chatswood

粵語崇拜：星期日早上11:00	活動：(辦公室)
國語崇拜：星期日早上09:30	姊妹加油站(國語)：星期二早上11:00
英語崇拜：星期日9:30 & 11:00	長福中心：星期四早上10:00
兒童部：星期日9:30 & 11:00	成人初級英語：星期五早上10:30
主任牧師：盧婉雯牧師 Dr Rev Faye Lo	康恩癌症關懷中心：星期六早上10:00
聯絡：0426 868 088	花姿招展(粵語)：星期六早上11:00

[illegible]



不可試探主——你的神

文／取自《路加福音》四章 1-13 節
圖／陳錦玲 Betty Chan

耶穌被聖靈充滿，從約旦河回來，聖靈將他引到曠野，四十天受魔鬼的試探。那些日子沒有吃什麼；日子滿了，他就餓了。魔鬼對他說：「你若是神的兒子，可以吩咐這塊石頭變成食物。」耶穌回答說：「經上記着說：『人活着不是單靠食物，乃是靠神口裡所出的一切話。』」魔鬼又領他上了高山，霎時間把天下的萬國都指給他看，對他說：「這一切權柄、榮華，我都要給你，因為這原是交付我的，我願意給誰就給誰。你若在我面前下拜，這都要歸你。」耶穌說：「經上記着說：『當拜主——你的神，單要事奉他。』」魔鬼又領他到耶路撒冷去，叫他站在殿頂上，對他說：「你若是神的兒子，可以從這裡跳下去；因為經上記着說：『主要為你吩咐他的使者保護你；他們要用手托着你，免得你的腳碰在石頭上。』」耶穌對他說：「經上說：『不可試探主——你的神。』」魔鬼用完了各樣的試探，就暫時離開耶穌。🌀



號角月報 澳洲版
Herald Monthly(Australia)

ABN: 84 572 612 309
PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
Mobile: 0403 378 350
Email: hmau@cchc.org Web: www.cchc.org



ADVERTISING RATES 廣告價目表

Tabloid, A3 size 29cm×40cm, Full colour

位置Position	規格Size (寬W×高H)	價格Price Rate (GST Incl.)
封底 Back Cover	全版 Full Page 25cm×36cm	\$1,848
中間版 Middle Page	蝴蝶版 A Spread Pages 50cm×36cm	\$3,168
任何內頁 ROP	一單元 1-unit (1/12Page) 12.5cm×5cm	\$220
	兩單元 2-unit (1/6Page) 12.5cm×10.6cm or 25cm×5cm	\$400
	三單元 3-unit (1/4Page) 12.5cm×16.2cm	\$520
	四單元 4-unit (1/3Page) 25cm×10.6cm	\$620
	半頁 (Half Page) 25cm×16.2cm	\$800
	全頁 (Full Page) 25cm×36cm	\$1,320

* 本報保留刊登廣告權利

一單元樣板
(1-Unit Sample 12.5cm×5cm)

兩單元樣板
(2-Unit Sample 12.5cm×10.6cm)

使用號角廣告，推廣閣下業務，
廣傳基督福音，一舉兩得甚好！

教會、機構及小商戶優惠廣告，詳情請參5版

好歌獻給你

—澳洲永恆音樂事工成立兩週年紀實—



文／南丘
圖／景文

黃景文姊妹和音
樂事工的同工們

6月中旬，一個週末的清晨。布里斯本河畔的紐芳公園 (New Farm Park)，正被初升的朝霞喚醒。沿着河堤小徑上，慢跑的人、遛狗的人、健身的人，絡繹不絕。

在人們必經之道一旁的草坪上，年輕的華人音樂宣教士，正悄然搭起帳篷，鋪開桌布，準備好開始他們的街頭音樂佈道。

當充滿熱情又熟悉的音樂響起來，大家是不是對這群年輕人感覺有點面熟？

對，你可能已在許多地方都見過他們。自從這個名為「澳洲永恆音樂事工 (Eternity Music Ministry Australia)」，兩年前成立以來，他們就時常在布里斯本各種公眾場所亮相，用歌聲點燃青春的熱忱，使自己成為社區中，一盞傳播福音之光的明燈。

從一顆音樂的種子開始

樂團的創辦人，是大姊姊黃景文 (Lucia) 姊妹。她從小就很愛唱歌，念中學不久，就在一場音樂佈道會上，被聖靈所感動，舉手信了耶穌。從此，就像一粒音樂的種子，被撒在孕育的土壤裡一樣，她的音樂天賦，也隨當時剛成立的「ETERNITY 福音組合」一同發芽、生長。

經歷過數不清的挫折與磨練，在一個又一個十年歲月的流逝當中，黃景文姊妹和這個音樂事工團隊一起成長，並逐漸由一支小小的校園音樂佈道隊，發展成在香港社會具有很高影響力，聚攏了眾多音樂明星的福音佈道機構。

不過，花開花落之後，當初的中學生的黃景文姊妹，長大成為年輕人，並結婚生子，還隨丈夫移民澳洲，離開了朝夕相處、熱情相伴的屬靈戰友。

眨眼又過去了許多年，黃景文姊妹的兩個女兒也長成至亭亭玉立的年齡，使她可以抽身出來做更多的事情。此時，黃景文姊妹最想實現的第一個夢想，就是在澳洲繼續 ETERNITY 用音樂傳福音的使命，讓這粒培養自己成長的福音之苗，也在異國他鄉綻放出絢麗花朵。

神的事工祂親自來成就

時間來到新冠疫情期間的 2021 年，那時布里斯本仍有社區隔離措施，黃景文姊妹在家裡忽然又迷上了唱歌，整個人都沉浸在歌聲裡不能自拔。於是，她開始思考，為什麼要這麼頻繁地練歌，莫非神有新的任務要臨到自己身上？

她打電話到香港的機構總部，大夥兒就一起禱告，尋求神的旨意。

果不其然，神應允她們在澳洲開設永恆音樂事工分部，將他們這種充滿熱情奔放的屬神能量，在澳洲土地上釋放出來。

接下來，黃景文姊妹開始籌備成立非營利福音機構的法律手續，其中一項最困難的手續就是申請捐獻者的獻款可扣稅的稅項優惠。黃景文姊妹曾找律師幫忙，但律師表示無能為力。黃景文姊妹沒有退縮，她禱告，求神賜給她智慧和力量，讓她敢於自己去跑政府部門，把所需的手續都辦下來。



音樂事工週末在公園裡用歌聲傳福音

真不敢想像，黃景文姊妹就在一年時間內，週旋於多個政府部門，填寫不同表格、事工計劃書、財務預算等等.....最後，稅務局最終批准了她們的機構募款可退稅事宜；另外，黃景文姊妹先後去過數間銀行申請開設免稅機構帳號，卻不被接納，但最終遇到了一位如天使般的銀行職員，很盡心地為他們辦理及完成了申請手續。回想起來，黃景文姊妹不禁感慨萬千，若不是神親自來成就，這一系列的申請，在人都是難成的事。

為了福音將好歌獻給你

很快地，福音音樂事工的旗幟下，聚攏了一班朝氣蓬勃的年輕人，組成了福音組合 SOUND OF GRACE (恩典之聲)。每個人心中都盛滿傳福音的熱情燃油，早已按捺不住，要走上街頭，走入社區人群，用歌聲去吸引他們的駐足，用福音去震動他們的共鳴，用分享去啟發他們的思考，用對話去連接他們的救恩。

從此，無論是在商場門口，抑或公園草坪，只要是永恆音樂事工站立的地方，都是充滿喜樂、歌聲和讚美之詞的福音大舞台。黃景文姊妹和夥伴們每次在公眾場所的演唱，都拼盡全力，為着福音的緣故，將心中的好歌全都獻給你！

朋友，如果你已接受耶穌基督為個人救主，如果你心中也有一團福音之火，請加入到永恆音樂事工團隊當中，成為在神的舞台上一展歌喉的歌手；如果你沒有歌唱的恩賜，也歡迎加入團隊，成為台前幕後為神所使用的器皿。

來吧，讓我們一起來，將好歌獻給每一位還未認識主耶穌的朋友。🕊

註：7月12日和8月9日(週六)，是街頭音樂佈道日，歡迎大家踴躍參加。

韓東明牙科醫生

雪梨大學榮譽牙科醫學士

Dr. Jagar Hon

DBS Hons (Syd)

Dental Surgeon

英語、粵語、國語

Shop 3, 71-73 Archer St., Chatswood 2067
Ph (02) 9884 8999 Fax (02) 9884 8059

Mon, Wed, Fri (am) & Alternate Sat.

Family Dental Centre

Dr. Jagar T. Hon

BDS Hons(Syd)

Dental Surgeon

英語、粵語、國語

1A CLARENCE ST., MERRYLANDS 2160
(next to Triple 333 Medical Centre)

tel: (02)9637 8833 Veterans' Affairs Local
fax: (02)9637 0833 Dental Officers

火燒雲出現在短宣分享夜

袁祖銘

6月6日傍晚，布里斯本的落霞猶如火燒一般，將整個天空鋪滿激情的紅色。這景像對當晚舉辦的原住民宣教事工分享會來說，確實極具象徵意義。因為這一個晚上，有四位分別來自台灣和香港的宣教士，分享他們剛結束的短宣體驗旅程——在澳洲原住民的曠野裡，一路風塵僕僕走來的心路歷程。



左起：關子鴻牧師、關耀興傳道、林美如姊妹、鄭蕙貞牧師、林榮東牧師和施文遠宣教士。

四位海外宣教士的體驗

首先為大家作分享的是林美如姊妹。她來自台灣，是一位具有醫學背景的神學博士生。當她在台北聽到施文遠宣教士介紹澳洲原住民宣教的迫切性，以及幫助原住民門徒培訓的計劃之後，深受感動。於是她開始禁食禱告，尋求神（上帝）的意念和差遣。果然，她聽到了上帝給她的啟示。

林姊妹想到，自己原先是個從事研究工作的學者，以前總是拿筆寫文章，生活在自己的舒適圈裡，而今神要她回應、順服祂的帶領，離開座位，走出去。神要帶她到大曠野裡面去，體驗那些生活在西方文明邊緣的原住民的實際狀況，留意神是如何關愛他們，差遣宣教士深入部落，帶領他們改變身上的陋習，培養出原住民自己的屬靈領袖，建立起蠻有活力的本土教會。

令林姊妹沒想到的是，平常沒走過多少地方的讀書人，神就讓她一次走個夠。這趟行程的距離，足足可以繞台灣 10 個圈。讓林姊妹印象深刻的見聞是，原住民敬拜神時，很喜歡載歌載舞，唱個不停，而且神也賦予他們歌唱的恩賜，使他們透過歌聲與神連接。有鑑於此，她對原住民宣教的計劃就是注重從歌唱入手，營造《聖經》中所描述的祥和氣氛：

「看哪，弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！這好比那貴重的油澆在亞倫的頭上，流到鬚鬚，又流到他的衣襟；又好比黑門的甘露降在錫安山；因為在那裡有耶和華所命定的福，就是永遠的生命。」（《詩篇》一百三十三篇 1-3 節）

林榮東牧師的感動，主要來自他們的嚮導——在北領地原住民社區服事 37 年的宣教士卡爾。林牧師過去也曾在台南原住民族群中宣教，帶領過許多原住民信主、受洗、建立教會。不過，從卡爾宣教士身上，林牧師看到更多的，是順服和信靠。向原住民傳福音，要跨越不少障礙，若僅憑自己的理性判斷事務，往往會遇到更多阻力。

林牧師感慨道，只有當自己參與越多的事奉，就越能看見自己的不足。他禱告求神賜下能力，讓他有更多宣教恩膏的操練。同時，他也學會懷着這樣的心情，走進原住民社群當中：

「人接待你們就是接待我；接待我就是接待那差我來的。」（《馬太福音》十章 40 節）

接下來鄭蕙貞牧師的分享，每一樁、每一件，都帶有厚重的塵土氣息。她遇見一位來自昆士蘭的宣教士，在原住民社區用音樂服事。她很愛主，也有過被主拯救的奇妙經歷，鄭牧師和她在一起，就像是如魚得水，服事的感動源源不斷，滾滾而來。

唯一來自香港的宣教士關耀興傳道，他分享了他所服事的「優瓦薈」福音機構，致力於推動普世宣教事工。這次參與施文遠博士倡導的澳洲原住民短宣體驗，也是他們的一項普世宣教事工，這次旅程給他很多切身體會，為下一次再來原住民社群宣教，奠定很紮實基礎。

布里斯本會眾的反應

四位宣教士生動的宣講，也打動許多前來聚會的布里斯本基督徒的心。透過收集到的回應表，本次晚會為原住民宣教各項事工，共募得 \$1,350 澳元。除了愛心奉獻之外，還有兩位弟兄姊妹承諾參加下一屆亞拉巴 (Yarrabah) 原住民宣教之旅；有一人報名參加下屆華語線上《把握時機》宣教課程；另有一人報名參加布里斯班福音合唱團。

由此看來，當天傍晚天空的那片火燒雲，確實預兆了一個碩果累累的宣教分享與復興之夜，因為，「國度、權柄、榮耀，全是你的」，願一切榮耀歸於神。🕊️



Auburn Healthcare Centre

奧本醫療中心



Dr. Frederick Leung 梁福榮 家庭醫生

服務範圍：
醫療服務包括牙醫、物理治療師、整脊治療師、驗光師、營養師、心理治療師、血液化驗、葯房、X光及超聲波檢查、足部治療師

電話：9643 3800 地址：4A Auburn Rd. Auburn NSW 2144

電話：7804 3700 地址：25-27 South St, Granville NSW 2142

聖靈所結的果子就是仁愛喜樂和平忍耐恩慈良善信實溫柔節制

加拉太書 5 章 22 至 23 節

澳洲基督教播道會靈福堂
Evangelical Free Church of Australia

本堂主日崇拜聚會時間及地點：
粵語三堂崇拜 – Zenith Theatre, Cnr. McIntosh St & Railway St, Chatswood
8:45, 10:30am & 12:15pm

國語崇拜 – St Paul's Anglican Church Chatswood,
2:30pm 1-5 View Street Chatswood NSW

English Worship - 11:00am 28-30 Wellington Rd East Lindfield

另設兒童主日學、成人宗教教育課程、福音探索及分齡團契活動

Address: 28-30 Wellington Road, East Lindfield 7070
Tel: 02 9415 6044 E-mail: lindfieldoffice@efca.org.au

愛神愛人，榮神益人；立己立人，事主教人



efcachurch.org.au

故鄉何時也無煙？

哈之

有些年沒有回國了，這次回去看到了城市的很多變化，人們生活越來越方便，家人朋友熱情款待，更是看到物質的極大化。但這裡我想說說這次回國對我的一大衝擊，就是幾乎每頓飯都是在煙霧繚繞中進行的。

中國避席躲煙 澳洲社交從不遞煙

我和先生前後參加了幾次同學聚會，很開心，很期待，卻也有不舒服之處。有一次聚會，抽煙的人多，我的孩子們數次離開包間，去外面呼吸新鮮空氣。另一次聚會，席間我和孩子出來躲煙，碰到北京回來的同學老公在外面抽煙，問我們怎麼出來了，我說了原因，他說他們怎麼能在裡面抽煙呢！我頓時感到我的故鄉和北京在這方面的差距。最近看到一篇報導，才知道北京在室內公共場所、工作場所全面禁煙已經十年。這次回國，只有兩次大型聚會沒有人抽煙，原因是那兩家飯店禁止室內抽煙，抽煙的人只能去外面，否則罰款五百元。

在澳洲生活了 20 多年，我認識的華人朋友、西人朋友幾乎沒有人抽煙。多年前在銀行上班時，幾個抽煙的西人同事會約着出門抽煙，當時的華人同事都沒有煙民。我琢磨着，這裡沒有國內的抽煙文化，人們見面不會有遞煙這種社交方式；澳洲煙的價格非常貴且不斷漲價；華人相對比較節儉，抽煙的成本太大了。

每晚洗掉煙味 二三手煙也會致癌

我這次回國，每天晚上再累都要洗澡然後手洗衣物（酒店有洗衣機，但是孩子睡了後我不能留她一人在房間）。除了天熱會出汗，最主要的是衣服和身上有着濃濃的煙味，非常難聞。這種附着在家具、衣物上的煙草有害物質，也被稱為二手煙，這種二手煙也是有害的。

人們都知道抽一手煙、二手煙的危害極大。我知道的幾位肺癌患者，他們本人並不抽煙，但常年浸泡在家人和同事抽煙的環境中。人年輕時不會有太多風險意識，但到了一定年齡，細胞修復能力下降，患癌風險自然升高。真心希望煙民能照顧到周圍不吸煙的人群，特別是老人小孩。自己能少抽就少抽，最好戒掉。

靠主脫離轄制 無煙故鄉才有盼望

我父親 18 歲開始抽煙，煙齡有 44 年。16 年前，在我媽、我和當時五歲的大女兒的協助下，更是靠着禱告，我爸在悉尼成功戒煙，至今一根煙沒再抽過。我請他寫了一篇文章，介紹他的吸煙史和戒煙史。任何成癮的事情想要戒掉都十分困難，然而，我們如若明白有一位愛我們的神（上帝）希望我們好，也相信祂一定會幫助我們脫離「癮」的轄制，就一定會戒掉。

十年前的 6 月 1 日，《北京市控制吸煙條例》開始實施。它在當時被稱為「史上最嚴控煙令」：室內公共場所、工作場所和公共交通工具，全面禁止吸煙。從那時起，不論街邊食肆還是星級酒店，餐桌上的煙灰缸都難覓蹤跡，醫院、兒童樂園裡吞雲吐霧的身影也越來越少。從那時起，北京市用立法，把「保護孩子免受煙草侵害」的願景落到了實處。

無煙北京已十年，這十年不知道有多少城市已跟進，而美麗的故鄉何時也能出台這一政策？多麼盼望在便利和豐富的物質生活之中，人們更加懂得愛護自己、尊重他人。真心期待早日看到我的故鄉也無煙，你的故鄉也無煙！無煙城市或者無煙農村的出現，會有許多的人需要戒煙，而他們最終需要的，是認識能救人脫離轄制、賜予真正自由的造物主和人類的救主！

您願意相信基督嗎？

若願意，請做以下禱告：

天父上帝，我感謝你！因為你愛我，甚至將你的獨生子耶穌基督賜給我，為我的罪流血捨身，使我罪得赦免。現在我願意悔改，願意信靠復活和永活的耶穌基督，作我個人的救主和生命的主宰，願意一生跟從你，求你賜福給我和我的家人。奉主耶穌基督的名禱告，阿們！

親愛的讀者：如果你作了以上禱告，希望你填寫「決志表」，並與我們聯絡。

決志表：

☐先生 ☐女士

姓名：(Chinese) _____

(English) _____ (IN BLOCK LETTERS)

年齡：☐25歲以下 ☐25-34歲 ☐35-55歲 ☐55歲以上

地址：_____

電話：_____ 手提電話：_____

電郵：_____

☐我尚未相信，盼望能進一步認識耶穌。

☐我願意相信耶穌。（第一次決志）

☐請為我介紹教會（語言 _____）

☐請為我代禱

我們還有什麼可以幫助您： _____

FOLLOW ME

本表請寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
CCHC（Australia）收。或email至：hmau@cchc.org

西斯廷的倒影 聖嬰狂想的幽影

星余

2024 年 11 月，我終於踏上了歐洲這塊嚮往已久的土地，一家人在法國巴黎、瑞士蘇黎世和意大利的幾個城市，自由行了三個星期。對於自幼熟習西洋藝術的我來說，第一次來到這些藝術聖地，逛博物館、美術館，觀賞歷代大師們留下的藝術傑作，自然是最重要，也最心曠神怡的節目了。

題材重複

然而要在不多的時間內，集中觀賞恆河沙數的藝術作品，不免會讓人產生審美疲勞，尤其當同一個題材重複出現太多次時，再精彩的作品都無法阻擋內心堆積起來的厭煩。

歐洲藝術長廊中重複最多次的題材是什麼呢？就是教會的聖像，其中尤以聖母懷抱聖嬰像為最。

按理，我是一位基督教會的牧師，即便不像天主教徒那樣崇拜聖像，至少也不該討厭聖母聖嬰像才對。但是，當我看到類似的這個畫面，經歷了從中世紀拜占庭時期、文藝復興，到矯飾主義、巴洛克、洛可可、新古典主義、浪漫主義、象徵主義、印象派、後印象派、現代主義，再到後現代主義等各種風格的演變，一路下來，無限重複，數量遠超任何其他主題時，我真的是覺得夠了，不想再看了。問同行的妻女，她們也有同感。

西方藝術史中那麼多基督教藝術作品，當然值得我們基督徒自豪和欣慰，然而為何聖母聖嬰像，連帶着還有基督受難像，和其他《聖經》人物及題材相比，在藝術中的表達數量如此不成比例呢？為何題材獨特手法新穎的作品，在整個基督教藝術史中卻如同九牛一毛，其他汗牛充棟者，都是千篇一律的聖母聖嬰基督受難圖呢？當然你可以說母子情深是永恆的主題，基督受難更是基督信仰的核心，但《聖經》中有如此豐富的故事和題材，為何只有這兩個畫面值得一再表現呢？為何眾多甲方寧可把更多的錢，用來雇用更為有名的畫師雕塑家，而不是要求藝術家在題材和表現手法上有更多的創新和構思呢？

淺薄藝術

這其實是一種虔誠外衣背後包裹的淺薄，也就是一種淺薄的虔誠。

從商業行為而言，這一切都無可厚非，而且很有效率：我付出一定的代價，換回一個放在家中便能寄託或表現我的虔誠之作品。如果藝術家規格夠高，我付出的代價更大，則可以在凸顯我的虔誠之同時，也展示一下我的藝術品味。

無論對於藝術家還是信徒，這無疑都是一種雙贏的商業模式。

然而其中被犧牲被忽略的，無疑便是真正的藝術構思和信仰內涵。或許你的運氣夠好、付出的代價夠多，藝術構思還能換得回來，而信仰內涵卻是錢換不回來的，但在整個藝術長廊中卻可以清晰地被看出來。

更確切地說，被看出來的其實是缺乏內涵。

因為當你用圖像來表達信仰的時候，本身就已經把信仰的內涵給限制住了。作為符號的圖像越有代表性，信仰的內涵也就被限制得越狹隘。這就是為什麼《聖經》信仰與偶像如此不共戴天，這也是為什麼新教徒無法接受天主教東正教之聖像崇拜，必須從中分離出來，因為偶像只會讓人以及人對神的認識都變得淺薄。

很不幸，在歐洲千餘年綿延不斷的基督教文明有幸給人類留下的豐富炫麗的藝術寶庫中，我們所看到的正是信仰的淺薄和淺薄的信仰。

嬰孩畫像

這也是為什麼當我在佛羅倫薩著名的烏菲齊美術館中見到這幅嬰兒像（見圖）時，我反而被吸引住了。



這不是什麼聖嬰的畫像，而是一個普通嬰孩的畫像。當然，嬰孩的父母應該是某對王公貴族，那時候的平民是不會有錢請名畫家給自己剛出生的孩子畫這麼一幅像的。

但為什麼一個王公貴族要請畫家給自己的 Baby 畫像呢？可能這是將來會繼承父親爵位的長子，但更大的原因，可能就是一份更為質樸的情感。

這幅畫所傳遞的，就是一對父母對自己剛出生孩子那份滿滿的愛。古今中外所有的父母，看着自己新生嬰孩的時候，都會對這個小生命充滿愛憐，也會情不自禁地感嘆上蒼的厚恩，只不過這位王公貴族有條件和實力，把這份愛給我們記錄了下來。

想起耶穌

比起那滿坑滿谷的聖母聖嬰像來，反倒是這份平凡的愛，更加令我感動。更為弔詭的是：這幅平凡的嬰兒肖像，反而令我更加想起耶穌。

因為如果我們都那麼疼愛自己的孩子的話，上帝難道不疼愛祂的兒子嗎？為什麼我們只要稍有條件，就會把最好的給自己的孩子，上帝卻不把最好的給祂的獨生子耶穌呢？上帝不是比世上所有的王公貴族更有條件和實力嗎？為什麼祂的兒子耶穌不是降生在富貴之家，而是降生在一個貧窮人家呢？為什麼當上帝的兒子、宇宙的主宰，來到這個祂創造的世界時，連一張舒適些的床，像樣些的產房都沒有，而要生在一個臭氣熏天的馬棚呢？為什麼耶穌長大以後，還要一生卑微，一生受苦，最後甚至死在十字架上呢？

這就是上帝對我們的愛。祂愛我們到一個地步，甚至把祂最心愛的兒子都為我們捨了！更何況我們還是一些悖逆和敵對祂的罪人呢。

正如《羅馬書》八章 32 節說的：「神既不愛惜自己的兒子，為我們眾人捨了，豈不也把萬物和祂一同白白地賜給我們嗎？」

這就是佛羅倫薩一幅普通的非宗教題材的嬰孩畫像，給我帶來的意外的感動。但願讀者們也能感受到，並懂得珍惜上帝之愛的寶貴。🙏

愛護《號角月報》，支持出版經費，奉獻一百澳元，獲贈《創造奇觀》

周道輝醫生著

《創造奇觀》為周道輝醫生所著，集其歷年來為《號角月報》撰寫的「科學證道」而成，目的是透過自然科學的奇妙現象，說明了「自從造天地以來，上帝的永能和神性是明明可知的，雖是眼不能見，但藉著所造之物就可以曉得，叫人無可推諉。」《聖經·羅馬書一章20節》所著的內容極其豐富，包括宇宙、星宿、太陽、月亮、地球、植物、海洋生物、昆蟲、飛鳥和動物王國等等。周道輝不但蒐集了足夠的資料，還圖文並茂，深入淺出地把觀摩的自然科學，巧妙地生動地表達出來，從而見證了上帝創造的奇妙，分析「進化論」的謬誤。全書200多頁，彩色印刷，是一本值得每個人閱讀的經典之作！

本書推介

宣特庫博士 (Dr. John Whitcomb，世界知名學者，著有《創世紀的洪水》(愛世多本堂))

這本書是我的摯友周道輝醫生的心血結晶，他在「進化論」裏，扮演著哥白尼似的畫角角色，不只是在中文的世界，甚至在其他語言的世界，也將因此蒙受益。周道輝在研究神學和科學的基礎上，以神學為基礎的科學為基礎，很有系統地講解各種起源的各個層面，包括從複雜的宇宙大體，到地底下的化石和恐龍等，這都證明了上帝創造智慧的神蹟。周道輝以科學為證的「創造論」，足以令人信服！

限量珍藏版
您值得擁有

即可獲贈印有周道輝醫生簽名的《創造奇觀》珍藏版一本，我們誠邀您成為「號角之友」，長期支持《號角》的出版經費，奉獻支票抬頭請填：CUHC (AUSTRALIA) PTY LTD，支票、PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia 或網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113, Account Number: 10164406 謝謝！

您最真摯的回響，帶給我們最大的鼓勵！

回響表

姓名：(中) _____ (英) _____ 性別： _____

地址： _____

電話： _____ 電郵： _____

所屬教會： _____

請在以下適合的 ☐ 內加上 ☒

☐ 我願意為《號角月報》代禱，謹把《號角》的代禱事項和最新資訊寄給我。

☐ 我現在為《號角月報》的出版經費奉獻上\$ _____

付款方法：• 奉獻支票抬頭請填：CUHC (AUSTRALIA) PTY LTD

支票：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

• 網上轉帳：Bank: Commonwealth Bank, BSB: 062-113

Account Number: 10164406

• 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正體)： _____

信用卡號碼： _____

有效日期至： _____ 年 CMC 特約連鎖店(9個點) _____

簽署： _____ 簽署日期： _____

若您為《號角》奉獻100澳元以上，將獲贈周道輝醫生簽名的《創造奇觀》珍藏版一本 (由《號角》的「科學證道」專欄編輯而成)。

「旅宣」的喜樂之路

李玉成

2025 年 3 月 11 日至 13 日，我們一行 30 位長者，在鄧仲明宣教士夫婦的帶領下，前往新南威爾士州的 Dubbo 和 Orange，展開一次別開生面的「旅宣」行程。

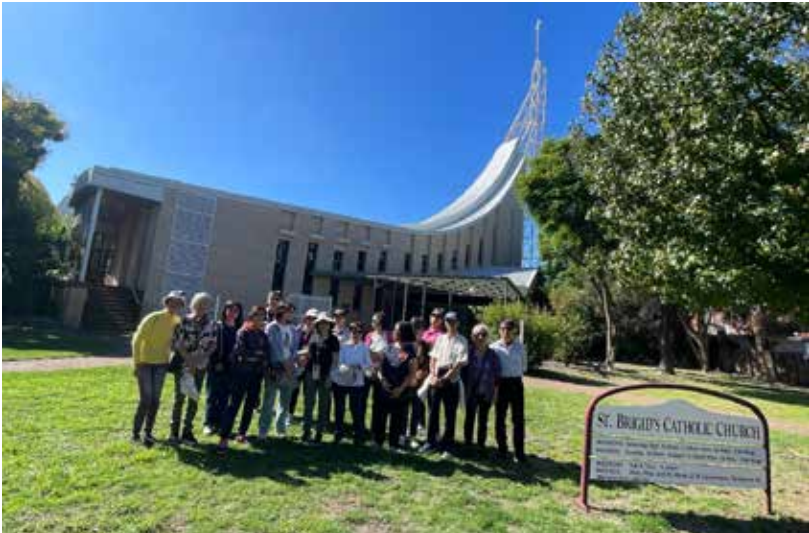
「旅宣」，就是「旅遊與宣教」的結合。旅遊，為我們的生活增添歡樂；宣教，則讓我們傳揚福音，完成主吩咐的大使命。我們甘願將人生最後一段旅程獻上為主，以「旅宣」為契機，既能喜樂旅遊，又能遵行大使命，何等美善！



踏上「旅宣」之路，我們滿心歡喜！因為上帝吩咐我們：「要常常喜樂！」我們第一站來到著名的 Mayfield Garden，滿園奇花異草令人驚嘆，每一朵花、每一片草都顯出上帝創造的奇妙與美麗。雖然世人在繁忙中常忽略上帝的恩典，但我們此行滿心讚歎與感謝。

此行隊伍中，有 8 位來自金寶鎮教會，也有來自其他教會的弟兄姊妹；其餘 10 多位尚未信主，願意同行、聽道，他們正是我們服事與關懷的對象。

黃昏時分，我們抵達 Dubbo。晚餐安排在當地一家熟悉的中餐館，老闆是我們長期探訪的福音朋友。彼此問候，延續關係。我們入住三間五房大屋，享受弟兄姊妹同住的甜美與合一。



隔天早上，大家分成兩組：

- 信主組：由鄧宣教士分享宣教技巧，Raymond 與 Loretta 夫婦講述他們在泰北與杜拜的短宣經歷，內容激勵人心。



- 慕道組：透過人生故事分享，彼此鼓勵與了解，並穿插信仰見證，讓未信者認識福音與教會生活。

之後，我們一同運動、漫步河邊，促進身心健康，也增進彼此交流。

午餐後，我們再度分隊行動：

- 第一隊：拜訪當地餐館，播放見證短片並分享福音。有隊員分享如何因信主而戒賭、脫離困境。當天有一位餐館職工決志信耶穌，求主保守他日後的信仰路程。
- 第二隊：參觀當地名勝與動物園，沿路把握機會，自然地分享福音，點滴撒種。

傍晚稍作休息後，我們參與由當地華人教會主辦的福音聚會，這也是此次行程的重點事工。求主使用我們的擺上，讓更多人得着主的愛與救恩！



晨光關懷協會
first light care
ASSOCIATION INC.

A Harm Prevention Charitable Organisation*

防止傷害慈善機構 ABN 21 133 068 517

為澳洲華人提供專業心理，婚姻，家庭輔導及教育服務

(跨文化心理健康、人際關係、親子和家庭問題、婚前輔導及婚姻關係、性格測驗等服務)

持有家庭醫生發給的 Medicare 精神健康治療計劃介紹書可用 Medicare 咭繳付診費。

教育和訓練課程

• 家庭生活與心理健康教育講座

教牧更新事工

• 為牧者夫婦提供免費和保密的支援服務

查詢及預約

Tel: 0406 678 554 / (02) 9211 9988 | Email: admin@firstlightcare.org.au

www.firstlightcare.org.au

“Be kind and compassionate to one another” “以恩慈憐憫的心彼此相待”

詳情請參閱晨光網站





捐款 A\$2 或以上可憑收據申請扣減稅項。

為自己的靈魂說故事

—聖靈引導 擁抱你的內在家庭—

應仁祥

我認識歐雨虹老師，是因為毛叔的《小老百姓神學健身房》Podcast。雨虹老師雖然是新約博士，卻也喜歡閱讀各種生活類書籍，這在我所認識的神學院老師當中，可說是少之又少。

出版路上的新夥伴

另一位同樣熟悉神學和《聖經》，但是同時又對生活類書籍涉獵甚廣的，就是周學信老師了，當年因為周學信老師的推薦，我們得以認識和出版魏樂德、唐慕華，以及羅雲·威廉斯的作品。因此在發現歐雨虹老師也是這種類似兩棲屬性的讀者後，我就趕緊聯絡毛叔，希望有機會進一步跟雨虹老師請教和聯繫。

雨虹老師很熱情，馬上就和我成了臉書好友。她也非常大方，列出許多本曾經讀過、覺得很有幫助的生活類書籍和作者給我們。其中有好幾本，都正好跟校園這幾年來所推動的「《聖經》研究生活化」有所呼應，更對於規劃未來的出版方向，有非常大的幫助。也因此，雨虹老師很快就成為我們不可或缺的導師和夥伴。

「界線理論」的新發展

有一回，正好有個問題，於是便傳訊息向她請教：

雨虹老師，校園過去這幾年，出版了許多克勞德與湯森德的「界線」系列著作，非常受歡迎。不過，也接到越來越多的讀者反映，儘管「界線系列」給了他們許多幫助，但是這些書大多是十幾、二十年前出版的。我的問題是，不曉得近年來，有沒有什麼新的出版書籍，既承接了「界線系列」的精神，又引介了新的理論和發展？

雨虹老師幾乎是立刻回傳了訊息，介紹了兩位基督徒心理師艾莉森·庫克 (Alison Cook) 和金柏莉·米勒 (Kimberly Miller) 合寫的這本《為內耗立界線》。當下的我如獲至寶，因為光看英文書名，就有一種耳目一新的感覺：Boundaries for Your Soul (為你的靈魂立界線)。眾所皆知，「界線系列」談的是一種人與人之間的互動原則和方法，處理的是我們與他人的關係，偏重於「外在」；「為靈魂立界線」很明顯是把方向倒轉過來，將界線移轉到我們自己的「內在」，並應用在你我的靈魂上。單單這一點，就可看出此書的特別之處。

實際翻看這本書，獲得的收穫，更是遠遠超乎之前的想像。是的，書名告訴我們，這是一本要討論如何為我們靈魂立界線的書，不過難免會有個問題浮現上來：說得很好聽，但是要怎麼做？作者在書的一開頭告訴我們，她想要借用近年來很受歡迎的理論「內在家庭系統 (Internal Family Systems, IFS)」來做這件事。

「內在家庭系統」認為，我們的內在，就像一個大家庭，裡面住着有不同意念和想法的成員（或說部分），這些成員會如同家人，彼此互動。有些成員是正向的，有些則偏負面，透過此系統，能讓我們好好跟內在成員對話、接納這些情緒，讓受過的傷得以被療癒。

管理員、救火員，以及流亡者

《為內耗立界線》透過「內在家庭系統」將內在區分成三個重要成員：管理員、救火員，以及流亡者。管理員會想盡各種方法來保護我們不受傷害；救火員則是會用各種東西來讓我們分心，好麻痺我們的感受；流亡者則是由一些長期未得到解決的感受所組成，儘管很少說話，卻會在我們意識不到的地方產生作用。此書認為，我們不該否定或是拒絕內在的這三個部分，相反地，我們要好好認識它們，跟它們成為好朋友，然後在聖靈的引導下，建立起合理的界線，傾聽這些聲音，也在適切的時機保持距離。

本書的第一部，介紹了管理員、救火員、流亡者這三個部分，以及如何在意識到這三個部分的情況下，找到第四個部分，也就是「聖靈引導的自我」。

第二部，作者要我們帶著「聖靈引導的自我」，開始跟另外三個成員展開對話和互動。這個對話與互動有五階段的過程：1. 聚焦；2. 成為朋友；3. 邀請；4. 卸下重擔；5. 自我整合。透過這五階段，讓「聖靈引導的自我」得以跟管理員、救火員、流亡者有合適的關係，建立起妥當的界線。

第三部分「面對棘手的情緒」，作者挑出憤怒、恐懼、焦慮、悲傷、嫉妒、渴望、罪惡感、羞恥感等內在常有的情緒反應，帶領我們更具體地體驗，發生這些情緒的時候，我們內在的三個成員可能有哪些舉措，又該如何進行互動，進一步幫助我們把「內在家庭系統」以及「界線」理論，應用到我們的靈魂上，以減低內耗的痛苦。

自我敘事的危機

《為內耗立界線》帶來的啟發，有好多層面可以討論，礙於篇幅，這裡就簡單分享其中幾點：

1. 首先，我想到的是深受歡迎的韓裔德國思想家韓炳哲，近兩年出版的新書《敘事的危機》。韓炳哲在書中提到，21世紀最大的危機，不是環保危機、能源危機，也不是政治、經濟、社會的危機，而是「敘事的危機」，用大白話來說，就是失去講述「美好故事」的危機。韓炳哲認為，因為現代人失去了講述美好故事的能力，變得破碎、焦慮、空洞、恐懼、蒼白，人們為了填補這些破碎和蒼白，才不斷地抓取、剝削、爭競，也才導致各式各樣的環境、能源、政治、經濟的衝突。

不過，當我讀完《敘事的危機》之後的一個想法是，該怎樣練習講述這些美好的故事？可以參考的書當然不少，只是這本《為內耗立界線》格外有意義。透過「內在家庭系統」，我們得以有一個框架，來理解自己的靈魂；把內在區分成管理員、救火員、流亡者，等於讓我們在講述自己種種生命故事的時候，多了幾個有意思的角色，也編織有意思的對話和互動。

2. 常常在教會看到很多弟兄姊妹，他們讀完了靈修學的著作之後，很想要進一步在聖靈裡，跟自己的內在對話。可是在練習的時候，總是找不到相對平易近人、可以很快上手的一些技巧和原則。《為內耗立界線》的「被聖靈引導的自我」加上另外三個角色的區分，並輔以五階段的練習，為靈修增添了新的角度。下一次，如果靈修默想的時候不知道該怎麼辦，或許就可以把《為內耗立界線》的框架拿來試試看。

3. 最後，中文書名《為內耗立界線》雖然跟英文書名略有差異，卻有另一番滋味。尤其走一趟書店，很快就被琳瑯滿目與「內耗」有關的書所吸引，一定程度，正反映了現代人是如何被「內耗」所苦，渴望從其中抽身。對此，《為內耗立界線》提供了基督教的角度，透過「內在家庭系統」的詮釋，讓基督徒和非基督徒，都能很快上手。除了用於門徒訓練，甚至還可以成為傳福音的工具。從容易理解的角度，帶領慕道友認識基督信仰，在剛接觸福音的時候，就有機會體驗聖靈的引導。

為你我的靈魂譜寫故事

司傑恩的暢銷書《擁抱靈魂的 11 個練習》曾經說過，在上帝的眼中，我們的靈魂都有如珍寶，蘊藏着無限的可能，非常值得我們花上時間，來為靈魂譜寫美麗的故事。《為內耗立界線》幫助我們有方法可以與自己的靈魂對話，將內心的種種轉化成一篇文章又一篇的故事。現在，就拿起筆來，跟着兩位作者的帶領，與內在家庭的成員好好聊聊，共寫屬於自己的故事吧！



HOPE HOLISTIC CARE

展望全人護理

建立一個共享永恒盼望的長者群體

<為年逾 65 歲人士提供居家護理服務>

專業護理入家門

尊貴生活享安心

Shop 1, 34 Herbert St., West Ryde, NSW 2114

02 7228 1369

www.hopehc.org.au

Maxwell Dental

馮子良假牙專門店

耶和華的名是堅固臺，

義人奔入便得安穩。

專營各類活動假牙

即時修補

無須轉介

查詢：(02)9633 2322 手提：0416 277 882

網址：www.maxwelldental.com.au

地址：13/2 O'Connell St., Paramatta NSW 2150

DENTURE CLINIC

生命影響生命 粵語見證音樂會

懷舊金曲、福音粵曲、美妙詩歌為你唱。願我們的歌曲，帶給大家歡樂，見證傳揚福音，生命影響生命。

司儀：吳玉傳道(基督教百士利華人公理會傳道人)

嘉賓：Joey Chan (第一屆歐洲華裔歌唱比賽冠軍)

時間：7 月 19 日 (星期六) 3pm-5pm

地點：城光基督教會 3 George Street Blacktown

聯絡：何超銘牧師 0432 279 712；丁有義 0414 818 386；Dickie 0415 216 835

音樂會由「佳韻音樂事工」主辦。粵韻雅聚，一起運動，邀請大家帶同親友出席，共享主恩。這次的音樂會邀請對象是長者，希望懷舊金曲帶給他們歡樂，並通過福音粵曲、詩歌、見證和福音信息，願老人們在遲暮之年充滿歡樂，並得到救恩。

如今辦培靈會、福音聚會非常難，除了需要合適地點、好講員，還需要各教會和弟兄姊妹的支持。辦聚會的教會不多，支持聚會的主內弟兄姊妹更少。我們本着得時不得時，都要傳福音的理念，求主祝福！期盼主內弟兄姊妹支持，一起來以生命影響生命，透過音樂，將歡樂和福音，送給敬愛的長者們。

「重新得力」退修日

彼此學習，彼此建立，傳揚福音。

時間：8 月 9 日 (星期六) 上午 9:30-12:30

《以賽亞書》三十章 15 節說，「你們得救在於悔改和安息，你們得力在於平靜和信靠！」(新譯本) 你是否願意放下繁忙，靜下來心來思考前路，從萬書中尋找新出路？有閱讀、思考和分享時間，一同重新得力，在事奉上再進深。費用全免。

具體安排：

9:30-10:45 靈修閱讀時間

10:45-11:00 茶點

11:00-12:30 分享見證時間

地點：基督教華人圖書館 Office 6, 295-299 Pennant Hills Rd. Thornleigh 2120

報名聯絡：李兆匡傳道 (Zion) 0410620207；Dickie Lee 0415216835

澳洲聖經信息協會

2025 年下半年新的聖經信息查經班將於 8 月開課，在 Zoom 平台進行：

1) 8 月 17 日開始，查考《哥林多後書》和《提摩太後書》，共 12 週，時間每主日早上 10:30-12:30。

2) 8 月 18 日開始，有兩課程可供選擇：《末世論》和《羅馬書》，為期分別為 11 和 12 週，均有日、夜兩班。

誠意邀請弟兄姊妹報名參加，查詢請致電 Shelley 姊妹 0411-318260。詳情可瀏覽網頁 www.bibleexposition.org。

康恩關懷中心近期活動

(1) Castle Hill 支持小組 (普通話)

地點：2 /4 Gladstone Rd, Castle Hill NSW 2151

時間：7 月 12 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：生死教育

講員：藝術治療師 Chelsea Yang

(2) Chatswood 支持小組 (粵語)

地點：Shop 25, Level 2, Lemon Grove Shopping Centre, 427-441 Victoria Ave, Chatswood NSW 2067

時間：7 月 12 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：肌肉流失自救法

講員：黃美莉物理治療師

(3) Hurstville 支持小組 (粵語、普通話)

地點：2 The Avenue, Hurstville NSW 2220

時間：7 月 12 日 (星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：積極健康地變老

講員：謝天妮傳道院牧

(4) Lidcombe 支持小組 (粵語、普通話)

地點：38 James Street, Lidcombe 2141

時間：7 月 19 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：淺談淋巴腺腫脹

講員：吳恆堅醫生

(5) Surry Hills 支持小組 (粵語)

地點：Cnr of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010

時間：7 月 5 日 (星期六) 10:00am - 12:30pm

主題：我不是白老鼠

講員：黃嘉羊副教授

(6) Westmead 支持小組 (粵語、普通話)

地點：51 Hawkesbury Road, Westmead NSW 2145

時間：7 月 5 日 (星期六) 2:00pm - 4:30pm

主題：生死教育專題工作坊 - 人生四道四遺

講員：Dr Winnie Tse 謝麗婷博士 (康恩生死教育部主任) & 柳王秀玲師母

(7) 康恩開心步行組 (粵語、普通話)

時間：7 月 4 日 & 18 日 (星期五) 9:00am - 12:00pm

地點：Hurstville 區集合 (須報名)

(8) 康恩輕鬆步行組 (粵語、普通話)

時間：7 月 1 日 & 8 月 5 日 (星期二) 9:30am - 12:00pm

地點：按步行目的地而異 (須報名)

(9) Strathfield 工作坊 (粵語)

地點：Unit 31, 167-173 Parramatta Road, North Strathfield NSW 2137

時間：7 月 23 日 (星期三) 10:30am - 12:30pm

主題：輕輕鬆鬆做運動

講員：黃陳美玲職業治療師

費用全免，歡迎癌症病人及其關顧者前來參加！

電話：0412 38 48 38

電郵：info@cancarecentre.org.au

網址：www.cancarecentre.org.au

我願意支持

《號角月報》澳洲版

☐我願意作福音使者，把《號角月報》傳遞給親朋好友，請聯絡我，每月給我_____份。

☐我願意為出版事工奉獻。

電話:_____

電郵:_____

付款方法：

● 郵寄支票或匯票到：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia

● 支票抬頭請寫：CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

● 網上轉帳：

Bank : Commonwealth Bank

BSB : 062-113

Account Number : 10164406

Account Name : CCHC (AUSTRALIA) PTY LTD

(如需收據，請寄銀行存根與信息往上述地址索取。)

● 信用卡(VISA/MasterCard)：

姓名(英文正楷)_____

信用卡號碼：_____

有效日期至：_____月 / _____年 CVN(卡背最後的3個數字)

簽署：_____ 簽署日期：_____

本期讀後感或心聲分享：_____

奇異果

林李瓊芷（加拿大註冊整全營養師 RHN）

奇異果亦名獼猴桃，雖然略帶酸味，但由於其質感不錯，卡路里含量較低，所以很多人都以它作為零食、小食、蛋糕或甜點上的水果點綴。

奇異果富含維生素 C、膳食纖維和抗氧化劑，有助心臟及消化腸道健康，提升免疫力，是健康的水果選擇。

奇異果含高量的維生素 C，可維持健康血壓，因而減低中風和心臟病的風險。事實上，每天吃 3 個奇異果，攝入的維生素 C 已佔每天建議量的 230%；而大量的維生素 C，更可以刺激人體的免疫反應，增強免疫系統，還可以改善呼吸，減輕哮喘症狀。



此外，奇異果還含有高量的膳食纖維，可以降低低密度膽固醇 LDL，因而減低由 LDL 過多所導致的動脈粥樣硬化風險。奇異果亦是鉀的來源，鉀有助於降低高血壓的症狀，從而減少中風或心臟病發作的可能性。同時，奇異果果肉中的膳食纖維，可以幫助減少便秘，以及其他各種胃腸道問題和不適，更可以通過降低甘油三酸酯來保護心臟。

奇異果富含抗氧化劑。抗氧化劑有助於消除體內的自由基，並減少氧化應激 (Oxidative Stress)，保護身體免受炎症和疾病的侵害，很多研究都指出自由基與癌症相關，因此，經常食用奇異果可能有助於抑制惡性腫瘤的生長。

奇異果中高量的抗氧化劑和類胡蘿蔔素 (Carotenoid)，可能有助於預防眼部疾病，並促進整體眼部健康；還有維生素 K，可促進骨骼健康，維生素 K 缺乏時會導致骨骼衰弱，並增加骨折和與骨骼相關疾病（如骨質疏鬆症）的風險。

對於睡眠有困難的人士，奇異果或許令你有出人意料的收穫，因為奇異果中含有 5- 羥色胺，這是一種具鎮靜作用的激素。所以有人認為，睡前一小時吃兩個奇異果，會有助於更快入睡，並保持更長的睡眠時間。

奇異果雖然是一種美味又健康的零食，但像所有水果一樣，它仍然含有天然糖，因此不可多吃。

儘管奇異果對大多數人來說，都是安全的。但有些人可能會對奇異果過敏，影響症狀的程度有輕微或嚴重不等，輕度症狀可能包括舌、唇或嘴角發癢不適或是喉嚨發癢；也有人腹瀉、皮膚起紅疹或打噴嚏，建議五歲以下小孩或有過敏體質者，避免吃奇異果。



基督教百思道華人公理會

Padstow Chinese Congregational Church
9 Gatwood Close, Padstow NSW 2211



粵語崇拜	星期日上午 9:00
國語早堂崇拜	星期日上午 9:00
英語崇拜	星期日上午 11:00
國語午堂崇拜	星期日上午 11:00
守望禱告會 (國語)	逢星期三早上 10:00-12:00
粵語禱告會	星期三晚上 8:00

歡迎參加小組聚會，有關時間及地點等詳情，請洽詢：

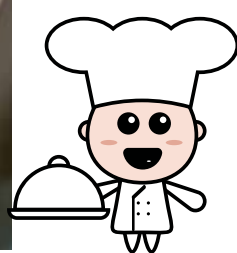
堂主任：姚正魁牧師	手機：0438 382 008
英語堂牧師：Rev. Alan Best	手機：0414 887 198
英語堂牧者：Pastor Anton Zhang	手機：0450 911 164
國語堂牧者：薛從愛牧師	手機：0402 481 915
國語堂牧者：林守旺牧師	手機：0433 273 589
粵語堂牧者：易炳泉牧師	手機：0414 522 089

查詢電話：謝麥靜嫻姊妹 (02) 9785 2377, 0433 025 973

冬瓜鹹蛋火腿湯



艾麗斯
主理



天氣越來越冷了！晚上回家的時候，來一碗暖呼呼又香氣四溢的冬瓜鹹蛋火腿湯，既暖心又開胃，整天的疲憊感都不見了。

小貼士

1. 先將冬瓜皮放入略煮會有祛濕利水功效
2. 鹹蛋本身有鹹味，放鹽調味時須自行試味
3. 豬肉須逆紋 / 橫紋切，才可以切斷豬肉的粗纖維，再經醃料醃後會比較嫩滑
4. 冬瓜屬寒涼食物，可放入少量薑片調和 🍵



材料

冬瓜 400克

火腿片 100克

豬肉 100克

鹹鴨蛋 2隻

醃料

生抽 1茶匙

粟粉 半茶匙

糖 1/4茶匙

胡椒粉 少許

油 1茶匙

做法

1. 冬瓜洗淨、去皮、切粒
2. 豬肉切片，用醃料醃十分鐘
3. 煲內放入約 1.5 公升清水，加入冬瓜皮煮至水滾後放入

豬肉片及冬瓜粒，煮約十分鐘後棄掉冬瓜皮

4. 放入鹹蛋黃和蛋白繼續煮五分鐘，最後加入火腿片略滾，放入海鹽調味後便完成



宣道會樂思堂

Rhodes Alliance Church

普通話/粵語崇拜

每週六下午5:00-6:30

地址：Rhodes Community Centre,
63 Blaxland Road, Rhodes 2138

電話：0490 508 198

電郵：rhodes@rac.org.au

網站：https://www.rac.org.au/



雪梨華人福音教會

Sydney Chinese Gospel Church Inc.

地址：33 Henry Street,
Five Dock Public School,
Five Dock, NSW 2046

粵語崇拜 Cantonese Service: 9:30AM

成人主日學：11:00AM

聯絡：陳鈞智牧師 0415 342 087
www.scgc.org.au



人生的說明書

戴思

最近迷上了砌積木，除了從無到有那份滿足感，我更從中稍稍領略到創造者的心腸。

「萬丈高樓平地起」，要讓高樓穩固，不怕風吹雨打，地基就必須穩固。砌積木亦然，打開一大包林林總總、色彩繽紛的積木，首先要各從其類，將積木按顏色、形狀分門別類，然後按部就班，按着說明書的指示，一塊一塊疊上去，一環緊扣一環。過程必須非常謹慎，因為稍一大意，就會出錯。

當然，真的出錯了，也不是世界末日。只是，當發現不妥，該如何是好？尤其是在即將完成之際，才發現錯誤，繼續錯下去，還是檢視之前的步驟，找出問題的根源，從頭再來？出錯令人氣餒，想放棄又不甘心，但若視而不見，堅持不改，就永遠看不到它原來被設計的模式。唯有按照設計者的指示完成作品，我們才能體會設計的奧妙，感受到設計者的匠心。



這讓我想起《聖經》，這本銷量歷久不衰的暢銷書。記得二十多年前唸基督教教育時，老師一再強調，人生是有說明書的，就像電器一樣，按照設計師的設計和說明書的方法去安裝，電器就能啟動，就能正常運作，完成它的任務；人生亦然，只要按照說明書一步一步走，就能完成使命，活出精彩人生。這本人生的說明書就是《聖經》。

人生的問題層出不窮，沒有人敢說自己擁有所有問題的解決方案。然而，《聖經》透過神（上帝）的默示，為複雜的人生問題提供了睿智的原則，可以說於教導、督責，使人歸正，引導人學義，都有益處，甚至能讓人的生命徹底改變。

大文豪托爾斯泰就是一個活生生的例子。他年輕時過着放蕩不羈的生活，當他擁有財富、婚姻，過着世人羨慕的生活，在人生巔峰之際，卻陷入極大的苦悶與痛苦之中，因為他無法找到人生的意義，對生命感到絕望。

就在托爾斯泰最痛苦的時候，他重讀了《聖經》，而且整整三個月日夜不輟，最終領悟到人生的真諦。他這樣說：「生命的奧秘不在知識中，也不在哲學的答案中。人的智慧終點，就是（基督）信仰的起點。」他進一步領悟到：「生命的意義在於生命的源頭，當你找到神這位生命的源頭與主宰，並願意在祂對人類的整體計劃中獻上自己的一份力量，遵行耶穌在《聖經》中教導我們的一切，那就是我個人的人生意義。」

托爾斯泰晚年的作品，無論內容或形式，均深受《聖經》影響。他甚至說：「在當今社會環境下，若沒有《聖經》，兒童的教育將無從談起。」

執筆之際，《混沌少年時》這齣電視劇正在熱播，青少年問題敲響了父母、教育工作者的警鐘。世代邪惡，人心難測，究竟是什麼價值觀在塑造我們這一代的孩子，又是什麼原因讓他們走進死胡同？誰能救他們脫離兇惡？我沒有答案，但我相信《聖經》有！

好士圍聖公會(南區)
St. George's Hurstville Anglican Church
2 The Avenue, Hurstville 2220
www.stgeorghurstville.org.au

粵語崇拜	星期六 3:00pm
	星期日 9:30am
國語崇拜	星期日 11:00am
	星期日 4:00pm
英語崇拜	星期三 1:30pm
	星期日 9:30am
	星期日 4:00pm

主任牧師: Rev. Brian Tung (董宏瀚牧師) 0411 380 233
中文: Pastor Bain Lam (林奇旭傳道) 0421 383 050
英文: Rev. Ben Pantlin 0431 978 673
電郵查詢: enquiry@stgeorghurstville.org.au

道旺浸信會
Toowong Baptist Church

國際堂崇拜	9:00am
粵語堂崇拜	10:45am
華語堂崇拜	9:00am

備有兒童主日學與主日崇拜同步進行。
教會亦備設聖經輔導服務，歡迎致電查詢。

地址: 5 Jephson St (Cnr Sylvan Rd & Jephson St)
Toowong Q4066
電話: (07) 38711022
網址: www.toowongbc.org.au
電郵: info@toowongbc.org.au

庫瑞庫瑞 Kurri Kurri

—獵人谷中滿載愛與創意的「街畫小鎮」—

艾苓子

位於新南威爾士州獵人谷 (Hunter Valley) 的庫瑞庫瑞 (Kurri Kurri)，原是一座因煤礦而興起的小鎮。隨着 20 世紀下半葉煤礦需求減少，周邊礦坑陸續關閉，獵人谷許多小鎮轉而發展葡萄酒產業。然而，Kurri Kurri 選擇以公共藝術與觀光為核心發展，如今已成為澳洲最具規模的戶外壁畫藝術之城，被譽為「街畫小鎮」。



大笑翠鳥雕像

昔日煤礦重鎮

獵人谷橫亘着一座誕生於二疊紀的「格雷塔煤層 (Greta Coal Seam)」，煤質優良、蘊藏豐富，極適用於製造焦炭與發電。從 1891 年起開始開採，周邊地區迅速繁榮。

其中，Richmond 礦區曾是南半球最大的豎井礦之一，擁有 1200 名礦工與 200 匹礦坑馬，並引進當時最先進的採礦技術。1926 年，主礦區在一個 8 小時班次中運送了 3400 噸礦石，創下豎井礦的世界紀錄。



礦工

如今的 Richmond Vale 鐵路博物館，就座落在這段歷史的舊址上。



Kurri Kurri 賓館

近礦工住宿與社區設施。隨着煤礦業的蓬勃發展，20 世紀初吸引大量歐洲移民及其家庭定居，逐漸形成多元文化社群，學校、教堂與鐵路等基礎建設也隨之完善。

公共藝術與轉型精神

Kurri Kurri 是一座充滿凝聚力的社區。二戰期間，居民齊心協力支持國家；戰後，儘管煤礦業式微，這座僅有數千人的小鎮不言放棄。居民成立「愛的小鎮 (Towns with Heart)」委員會，致力推動藝術與文化活動，成功轉型為觀光小鎮。



小鎮聖誕節

鎮上最具代表性的象徵之一，是矗立在小鎮中心的《大笑翠鳥雕像 (The Big Kookaburra)》，高達 4.5 公尺、重逾一噸。笑翠鳥是當地常見鳥類，也被視為快樂與團結的象徵，清晨與黃昏時常以笑聲般的鳴叫迴盪於小鎮，被暱稱為「叢林人的鬧鐘」。這份笑聲與希望，正象徵着 Kurri Kurri 居民樂觀堅韌的精神與對文化傳承的重視。

巨幅街畫：記憶的畫布



礦工暴動

如今，Kurri Kurri 的街頭巷尾已繪有約 70 幅大型街頭壁畫，彷彿一頁頁攤開的小鎮編年史。從煤礦歲月、戰爭記憶，到地方節慶、通訊交通與日常生活，每一幅畫作都訴說着屬於這片土地的故事。這些壁畫不僅是藝術品，更是鎮民共同記憶的容器，成為 Kurri Kurri 的文化新地標。



礦坑馬壁畫

多數作品集中於主街 Lang Street 兩旁街道，適合悠閒步行、細細品味。途中，會遇見一幅令人駐足凝視的壁畫——《比利 (Billy)》礦坑馬。它對面是一座真人大小的礦坑馬雕像，彷彿畫中馬兒走出畫框，與人對望。

接受嚴格訓練，憑着簡單的口令，即可在漆黑中將煤炭拖運至出口。對礦工而言，牠們不只是工具，更是可以信賴的夥伴。

壁畫與雕像相映成趣，也象徵着 Kurri Kurri 對過往歷史與無名貢獻者的敬意。在這裡，每一幅牆面都在低語，而每一次凝視，都是一次與歷史的相遇。

這些曾在地下礦井中默默勞動的馬匹，是小鎮歷史中不可或缺的無聲英雄。為了適應格雷塔煤層深邃幽閉的工作環境，當地特別繁育出體格強健、性情穩定的礦坑馬。牠們從四歲起



礦坑馬壁畫

歷史建築與年度慶典

Lang Street 上仍保留數座歷史建築，例如 1902 年建成的 Kurri Kurri Hotel 及 1915 年的 Chelmsford Hotel，皆為三層樓的維多利亞聯邦時期建築，鑄鐵裝飾華麗，見證着當年礦業繁榮的景象。



露天影院

每年三月末，Kurri Kurri 會舉辦熱鬧的《懷舊節 (Nostalgia Festival)》，重現 1950 至 60 年代的復古風情，包括老爺車展、懷舊服裝秀、現場音樂與舞蹈，洋溢濃厚的懷舊氛圍，吸引眾多旅客共襄盛舉。

關於藝術與愛的小鎮之旅

Kurri Kurri 不僅是滿載礦業記憶的歷史之地，更是一座被藝術與社群精神重塑的小鎮。無論您是自駕穿越獵人谷，或從悉尼一日來訪，這裡都是值得駐足的文化景點。

從一幅幅街畫到居民的微笑，Kurri Kurri 讓人感受到藝術的力量與社區的溫度，也為訪客帶來一趟難忘的視覺與心靈旅程。



礦坑馬雕像

石崢

這次空襲，不僅摧毀了伊朗核武生產設施和導彈基地，削弱了軍事報復能力，甚至還斬草除根地擊殺掉軍事威脅的關鍵人物。據報道，伊朗革命衛隊總司令侯賽因·薩拉米少將、武裝部隊總參謀長穆罕默德·巴格里少將、武裝部隊高級指揮官古拉馬利·拉希德少將、革命衛隊空天軍總司令阿米拉利·哈吉扎得準將，以及包括伊朗原子能組織主席費雷杜恩·阿巴斯在內，參與伊朗伊斯蘭共和國核子計劃的頂尖核科學家，均在這次攻擊中喪生。



空襲行動的起因

以色列總理內塔尼亞胡也發表聲明表示，軍事打擊行動可能要持續數天，目的是對伊朗菁英階層和發展核武器計劃造成不可逆轉的重創，因為「此舉關乎以色列的生死存亡。」內塔尼亞胡認為，伊朗一旦獲得核武器，將使以色列面臨生存危機。

根據以色列情報顯示，目前伊朗已經累積到足夠的濃縮鈾和生產核武的必備材料，可以在數天內造出至少 15 枚核彈。聯合國原子能總署的評估，也證實了這種可能性的存在。各種顯而易見的跡象，都是促使以色列決定先下手為強的關鍵因素。

核武問題談判的機會

美國總統川普在襲擊發生後第一時間，對外界發表寓意深長的講話，他說：「我們給了他們機會，但他們沒抓住。」

是的，川普早在今年 3 月 24 日致函給伊朗最高宗教領袖哈梅內伊，要求就核問題進行談判。川普在信中特別指出，伊朗必須在 60 天內達成新的核協議，否則後果嚴重。然而，伊朗拒絕了川普的建議，哈梅內伊更回嗆道：「不會在恃強凌弱政府的施壓下談判。」

就在兩國飛彈互攻的同時，川普再次喊話伊朗，苦口婆心地勸他們最好「在一切結束前」與美國達成核協議，否則他們會一無所有，於是在第 61 天以色列進行對伊朗的攻擊。

這場戰爭，無論是以色列或伊朗，都傷亡慘重。「常存敬畏的，便為有福；心存剛硬的，必陷在禍患裡。」這次兩國的「硬碰硬」行為，造成兩敗俱傷、仇恨加深的局面，令中東和平大受威脅，實在令人憂慮！期望讀者為以伊戰爭懇切禱告，求上帝軟化兩國領袖的心，讓他們為了國家的安全、人民的幸福，而放下武器，願意和談。🙏

管理、財務及風險諮詢、稅務等相關服務。為客戶提供一站式，高質量服務。憑藉我們多年在審計，稅



如果您年滿 60 歲，是維州 (Victoria) 的永久居民，且每週工作少於 35 小時，您就可以申請維州長者卡 (Victorian Seniors Card)。

維州長者卡主要福利

持有維州長者卡，可自動獲得免費的 Seniors myki 卡，享受多項交通優惠！主要福利包括：

- A) 火車、電車和巴士票價半價 (包括 V/Line 長途列車和長途汽車)
- B) 每個週末，在連續兩個票價區域以及區域性城市巴士上免費出行
- C) 一年一度的維州「長者節」期間免費乘車
- D) 每年可領取 2 至 4 張非高峰時段的免費旅行券 (Free Travel Vouchers)。

請注意：如果公共假期在週末，週末適用票價封頂，長者不能享受連續兩個票價區域免費出行。

如何申領免費旅行券？

初次領取者必須到交通廳網頁登記，沒有登記不能自動享受優惠。維州大都會地區的長者可申請 2 張，郊區的長者可申請 4 張。請上 Public Transport Victoria 網頁，在右上角 Search 輸入 "Free Travel Vouchers Registration Form"，便可找到網上申請頁面。

只需登記一次，即可持續參與每年的免費旅行券計劃。每年有兩次註冊時間，3 月 1 日至 8 月 31 日登記的，可在當年 11 月 1 日開始兌換旅行券；9 月 1 日至次年 2 月 28 日，可在次年 5 月 1 日開始兌換旅行券。

另外，每年 11 月 1 日系統自動刷新配額，未使用的旅行券將不會累積到下一年度。

如何使用旅行券？

每張旅行券可兌換以下任何一票：一張 Zone 1 + 2 的墨爾本日票 (適用於地鐵、電車、公交)，或一張非高峰時段的往返票 (適用於維州區域 V/Line 線路)。

您有兩種方式兌換旅行券：

第一，是親臨有員工的車站或 V/Line 代理點 (至少您乘坐的車出發前 30 分鐘到)，您需要出示您的長者卡或其他類型的優惠卡。

第二，是致電 1800 800 007 (需要至少 10 個工作日郵寄票或車次出發半小時前到達車站或代理點取票)。

下面是使用時間規定：

- 大都會交通服務可在任何時間使用。
- 郊區服務：
 - 不進出墨爾本，可全天可用。
 - 進出墨爾本，可在：週末或公共假日；工作日的上午 9 點至下午 4 點之間；工作日的晚上 6 點之後。

此外，來自其他州的長者無法申請 Seniors myki，但可購買 Concession myki，或在區域公交和 V/Line 上購買優惠紙質票。

據悉，從 2026 年 1 月 1 日起，州政府計劃讓長者免費乘坐全州公共交通，包括火車、巴士和電車，但需要出示維州長者卡和 myki 卡。

溫馨提示：我們華人服務社在墨爾本的工作夥伴，會定期舉辦高齡護理服務資訊講座，還可以協助長者申請 My aged care，並舉辦適合長者的多種社區活動。

如有問題或查詢，歡迎聯繫林女士 (0437 956 639) 和陳女士 (0411 720 143)。

號角月報 澳洲版

Herald Monthly(Australia)

敬啟者：《號角月報》澳洲版2013年三月創刊以來，深受華人教會的重視；成為廣大華人社團、家庭及基督徒必讀的恩物。為迎合需要，特增聘教會及機構指南專員，詳列各華人教會、機構的聯絡資訊、聚會時間及服務範圍。

誠邀 貴教會、機構支持刊登，使名錄齊全，讓本刊成為一份更完善的基督教刊物。《號角月報》澳洲版每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。即花少少的廣告費，就可以接觸到成千上萬的澳洲華僑。

如蒙刊登，請參閱以下尺寸及價格：

1-unit (6.25cm×5cm) 每月價格為 \$60+GST

2-unit (12.5cm×5cm) 每月價格為 \$120+GST 規格樣本如下：

1-unit sample size (6.25cm x 5cm)

2-unit sample size (12.5cm x 5cm)

* 本報保留刊登廣告權利

教會及機構指南

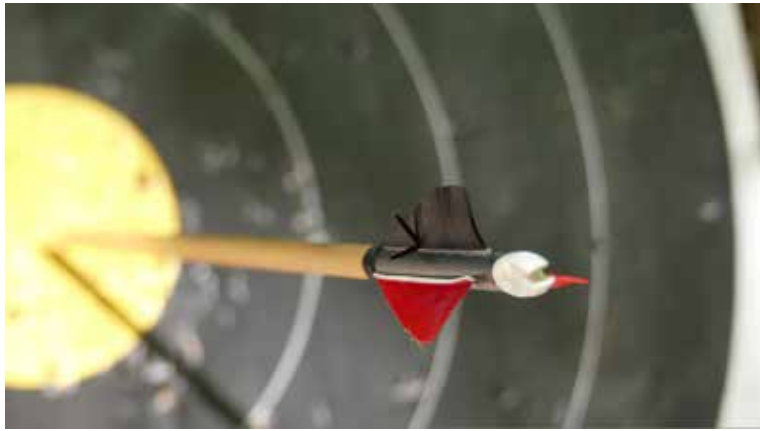
惠登12個月，可獲得20%的折扣。

如蒙支持刊登，請電：0403 378 350。

謹祝：主恩常備

基督教角聲佈道團－澳洲《號角月報》上

矢志不留班 · 勤奮爭上游



2020 年 8 月，一位胖乎乎的憨厚少年，來到角聲兒童之家，他就是身世淒涼的周希哲。2012 年希哲尚在稚齡，父母便離婚，隨即母親改嫁，與夫家形同陌路。父親於 2019 年 8 月逝世，隨後爺爺和奶奶在 2019 及 2020 年相繼病亡，從此孤苦無依的他，跟着舅公過日子。

舅公年紀老邁，自覺無力照顧希哲，於是由民政介紹，進入兒童之家。他很快就適應了這個大家庭的生活，並和其他孩子相處融洽，能簡單自理，對人有禮貌，遵守規則，樂於助人。



記得他剛去二小插班時，班主任說：「基礎知識太差，恐怕跟不上學習進度，讓他留級吧！」

從那以後，他便認真聽課，按時完成作業，付出比別的孩子更多時間和精力學習。終於不負眾望，得到老師的認可，以比較好的成績考入中學。當考試失利，他自己學會分析原因，總結經驗，成績漸漸上升。同時也能管理好自己的情緒，這點很棒！

由於希哲一直以來，都做好分內事；從一個稚嫩的孩子，成長為一名勇敢、樂觀、誠信、善解人意並有擔當的青少年。

他的愛心家長說：「今年 2 月，我剛來兒童之家，乍看這孩子似乎文藝氣息很重，後來發現他的理性邏輯思維也很強，是個情理兼備的孩子，這讓我很開心的。希哲每逢參加週會講故事時，我詢問孩子如代入故事角色，會怎麼做？只有他和另外三個孩子的答案，既保守做人原則又很有智慧，令我刮目相看。」



今年 6 月中旬，希哲就要參加中考了，前兩天的第一次模擬考試，他考了 500 分，總分 750 分，屬於中上等。希望他 6 月份正式考試時，可以取得相對較好的成績。更重要的是，可以持守院裡培養出來的獨立、向上習慣。心懷感恩！踏入下一個求學階段。

親愛的讀者，若您願意加入愛心助養行列，善款支票抬頭請寫：CCHC，逕寄：CCHC- 中國兒童之家事工，PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia。或若用信用卡奉獻，請填妥以下表格，經掃描後電郵至 office.cchc.au@gmail.com 或逕寄以上地址。謝謝！願上帝賜福與您！

咸陽市角聲兒童之家事工回應表

姓名：_____ 地址：_____

電話：_____ 電郵：_____

請在適合的口內加上：

☐ 我願意成為「守護天使」，每月奉獻 AU\$45.00，長期幫助 1 位小孩。

奉獻從____年____月至____年____月（包括這月）。

☐ 我願意一次過支持「咸陽市角聲兒童之家」，現奉獻 AU\$_____。

☐ 若用信用卡奉獻，請填寫資料：

姓名：_____；信用卡號：_____

有效期至：____月____年；CVN（卡背最後的 3 個數字）_____

簽署：_____ 簽署日期：_____

☐ 我對「咸陽市角聲兒童之家」事工有興趣，願意進一步瞭解，請與我聯絡。

長者聽福音 服事得喜樂

—探訪 ANHF 周藻泮療養院—

黃金耀



角聲佈道團外展同工聯同來自西雪梨華人基督教會及華人恩典基督教會的六位弟兄姊妹，一同前往位於 Earlwood 的 ANHF 周藻泮療養院進行愛心探訪。當天共有 20 多位長者參與，他們聽聞了福音，也深受弟兄姊妹帶來的關懷所感動。



姊妹獻唱福音樂曲

六位姊妹來自不同教會，齊心協力為長者們帶來一小時充滿活力與關懷的節目。活動先由兩位姊妹帶領大家進行讚美操，長者們熱情參與，動作配合，現場氣氛愉悅。隨後播放了一首動聽的福音粵曲，讓大家靜心欣賞，感受詩歌中傳遞的盼望與安慰。



黃金耀傳道宣講復活節信息

緊接着，一段福音短片讓長者們進一步明白復活節的真正意義。黃金耀傳道隨後分享復活節的信息，指出主耶穌的復活不僅改變歷史，也讓我們重新省察人生的方向。在看似無選擇的人生中，因着耶穌，我們得着復活的盼望與重生的機會。

回應詩歌《是為了我罪》觸動人心，使長者們體會唯有在基督裡，才有真正的新生命。接着姊妹獻唱福音粵曲《重歸父恩情》，溫柔細膩的歌聲鼓勵在場長者敞開心扉，接受耶穌基督的愛與救恩。隨後，弟兄姊妹領唱詩歌《因祂活着》，眾人一同讚美永活的主，現場充滿感恩與敬拜的氛圍。



姊妹們帶領長者們唱詩歌《因祂活着》

在讚美聲中，活動進入尾聲。弟兄姊妹向每一位長者贈送一份精心準備的愛心禮物，表達對他們的關懷與祝福。這次探訪不僅讓長者們感受到主耶穌的愛，也激勵了參與的弟兄姊妹在服事中更深體會與神同行的喜樂。



探訪後團隊大合照

期待你的參與和支持

回應表

請在適當的 ☐ ☐ 內加上 ☒

我願意參與：

- ☐「愛鄰社」關懷佈道事工
- ☐ 探訪關懷長者 ☐ 成為「愛鄰社」義工
- ☐《號角月報》文字事工
- ☐編輯 ☐撰稿 ☐採訪 ☐校對 ☐發行(派發月報)
- ☐美術設計 ☐網頁設計

我願意奉獻支持：☐《號角》之出版經費

☐愛鄰社關懷佈道事工

奉獻方法：

- 1.轉帳 BSB:062 113 A/C: 10164406
- A/C name: CCHC Australia
2. 請注明 HM. (號角月報) LN. (愛鄰社)

姓名： 電話：

Email address:

所屬教會： 事奉崗位：

聯繫我們:

Email: admin.au@cchc.org (愛鄰社事工) 手機: +61 402 878 722

Email: hmau@cchc.org (編輯和廣告) 手機: +61 403 378 350



角聲網站
QR Code



CCHC 號角月報
QR Code



CCHC FaceBook
QR Code



CCHC Instagram
QR Code



CCHC
Response Form

福音話劇 感動人心

—探訪 Canterbury Place Care Community—

黃金耀

繼上午探訪周藻泮療養院之後，團隊於當天下午再度集合，聯同其他弟兄姊妹，一同前往 Canterbury Place Care Community 養老院，展開另一場溫馨又充滿屬靈氣息的探訪行動。



弟兄姊妹領唱回應詩歌

節目精彩 話劇驚喜亮相

探訪節目安排得豐富精彩，內容包括活力四射的「讚美操」，還有動聽悅耳的福音粵曲，長者們都聽得津津有味，現場氣氛輕鬆愉快。



姊妹獻唱福音粵曲



福音話劇演員

最令人驚喜的，是由弟兄姊妹特別精心準備的福音話劇《空墳》。話劇全程以普通話演出，並配有服裝與道具，效果很好，劇情緊湊動人，讓在場的長者耳目一新，深受感動。

復活信息 雙語講解明白

非常榮幸邀請到梁錦洪牧師擔任特別講員，為長者們分享復活節的信息。他的信息簡單、直接，深入淺出，特別為長者們而設，用語親切易懂。



梁錦洪牧師宣講福音信息

梁牧師還用廣東話和普通話進行講解，顧及不同語言背景的長者，使每一位華裔長者都能明白福音的真義。

禮物傳情 福音入心

牧師的信息後，播放福音詩歌的同時，隊員們為在場長者送上精心準備的禮物，長者們都歡喜接受，臉上洋溢著喜樂的笑容。



探訪團隊大合照

願主的愛藉着這些簡單卻誠摯的行動，溫暖他們的心，為他們留下一段美好的記憶。

徵求「號角之友」·攜手傳揚福音

敬啟者：《號角月報》澳洲版，是一份生活化的基督教報刊，每月初出版，彩色印刷，發行12,000份，免費贈閱。

出版一份報刊，需要大量的人力、物力及龐大的出版經費，極需弟兄姊妹支持！誠邀閣下成為「號角之友」，分擔出版經費，並加入義工行列。您的支持，將可每月讓三萬位以上的讀者，接觸到完備的福音。成為「號角之友」，將獲得友好機構、商戶及「角聲」主辦之任何活動的優惠。詳情請致電0403 378 350查詢，並請填寫以下的回應表，逕寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia，或email至：hmau@cchc.org 謝謝

謹祝：主恩常偕！
基督教角聲佈道團—澳洲《號角月報》敬上

「號角之友」回應表

姓名：(中) _____ (英) _____
地址： _____
電話： _____ 手機： _____ Email： _____
所屬教會： _____ 事奉崗位： _____
☐ 我願意在禱告中記念《號角月報》文字事工。
☐ 我願意分擔《號角》之出版經費，每月不少於 \$30元正，由今年 _____ 月 至 _____ 年 _____ 月。每月分擔金額：\$ _____
奉獻方法：
(1) ☐ 信用卡(VISA/MasterCard)：姓名(英文正楷) _____
信用卡號碼： _____ 有效期至： _____ 月 / _____ 年；CVN(卡背最後3個數字) _____
簽署： _____；簽署日期： _____
(2) ☐ 支票 抬頭請寫 CCHC(AUSTRALIA) PTY LTD，逕寄：PO Box 2383 Berala NSW 2141 Australia
(3) ☐ 現金存款/轉賬 BSB: 062 113 Account number: 10164406
☐ 亦願意成為《角聲》義工，我對以下事工有興趣(請在適當的○內加上✓)
☐編輯 ☐撰稿 ☐採訪 ☐資料搜集 ☐校對 ☐發行(派發《號角》) ☐跟進讀者 ☐美術設計 ☐網頁設計